

### Unsere Servicenummern

**Private Kleinanzeigen**  
Tel.: 0800 - 154 42 33  
kleinanzeigen@wochenblaetter.de

**Familienanzeigen**  
Tel.: 0800 - 154 42 33  
familienanzeigen@madsack.de

**Vertrieb/Zeitungszustellung**  
Bitte über den Button "Zeitung nicht erhalten" auf der Website  
www.umschau-garbsen.de

epaperumschau-garbsen.de

# UMSCHAU

## Wochenzeitung für Garbsen und Seelze

Nr. 24      15. Juni 2024      Mit Bekanntmachungen der Stadt • [www.umschau-garbsen.de](http://www.umschau-garbsen.de) oder [www.umschau-seelze.de](http://www.umschau-seelze.de)

### Goldankauf & Leihhaus Bott

11.06.2024

67,40 € FEINGOLD

41,64 € ZAHNGOLD 0,84 € SILBER

750/- 585/- 333/-

49,43 €/g 38,55 €/g 21,94 €/g

VERSILBER 26 €/kg

Bahnhofstr. 12, 30159 Hannover  
Tel.: 0511/57359069  
WhatsApp: 01520/5796570  
Mo. - Fr. 10:00 - 18:00 Uhr und  
Sa. 10:00 - 14:00 Uhr

### Kultur für Sparfüchse: Jetzt Abo-Plätze für Theater und Kleinkunst sichern

**GARBSEN (STP).** Der Verkauf von Eintrittskarten für die Spielzeit 2024/2025 startet im September. Aber bereits jetzt können Abo-Plätze in der Theater- und Kleinkunstreihe reserviert werden.

Das Theaterabonnement beinhaltet sieben Vorstellungen zwischen September 2024 und April 2025 an Samstagabenden im Forum der IGS an der Meyenfelder Straße 8-16. Darin enthalten sind ein musikalischer Theaterabend, Komödien, Klassiker und ein Musical. Wer ein Abonnement kauft, sitzt in allen Vorstellungen am gleichbleibenden Platz seiner Wahl und spart hier sogar 6 Euro je Vorstellung.

Weitere Informationen, Termine und Bestellformulare gibt es im Kulturbüro unter Telefon (05131) 707650 sowie nach einer E-Mail an [kultur@garbsen.de](mailto:kultur@garbsen.de).

## Region zeichnet Garbsener für ihr ehrenamtliches Engagement aus

Claus Brüning, Ariane Rother, Tina und Stefan Loth werden geehrt



### Rat der Stadt Garbsen kommt zusammen

**GARBSEN (STP).** Der Rat der Stadt Garbsen tagt am Montag, 17. Juni, ab 18.15 Uhr im Ratsaal des Rathauses in öffentlicher Sitzung. Bei der hybriden Sitzung haben Interessierte wie immer zu Sitzungsbeginn die Möglichkeit, sich im Rahmen der Einwohnerfragestunde zu Wort zu melden. Die Tagesordnung ist dem Ratsinformationssystem auf der städtischen Internetseite

zu entnehmen. Wer über das elektronische Programm WebEx teilnehmen möchte, kann sich bis zum Sitzungstag um 12 Uhr dafür anmelden. Das ist möglich mittels formloser E-Mail an [rat-sinfo@garbsen.de](mailto:rat-sinfo@garbsen.de) oder unter Telefon (05131) 707324 oder -345. Der Zugangslink zu der Sitzung sowie weitere Informationen werden rechtzeitig per E-Mail zugesendet.

### Offene Sprechstunden in der Jugendhilfestation

**GARBSEN.** Trennung, Schwangerschaft, Anerkennung der Vaterschaft oder Ansprüche auf Unterhalt – der Fachbereich Jugend berät alleinerziehende oder im Wechselmodell betreuende Elternteile im Bereich des Kindes- und Betreuungsunterhalts sowie junge Erwachsene zum Volljährigenunterhalt. Neben der telefonischen Beratung und der Beratung in den Räumen des Teams in Hannover

gibt es auch eine feste offene Sprechstunde in Garbsen in der Jugendhilfestation, Planetenring 37, am Donnerstag, 1. August und Donnerstag, 5. Dezember. Zu vielen Fragen stehen die Mitarbeitenden des Fachbereichs Jugend der Region in den Jugendhilfestationen der Region jeweils von 9 bis 15.30 Uhr zur Verfügung. Die Beratungen sind kostenlos, eine Anmeldung ist nicht notwendig.

**GARBSEN/HANNOVER (STP).** Ob für die Nachbarschaft, in Kunst und Kultur, für den Naturschutz oder in der Jugend- und Seniorenarbeit – ehrenamtliches Engagement in der Region Hannover hat viele Facetten – und ist von unschätzbarem Wert für das Gemeinwohl in allen 21 Städten und Gemeinden der Region Hannover. Die Garbsener Claus Brüning und Ariane Rother sowie das Ehepaar Loth sind im Rahmen der Veranstaltung „Ehrenamt im Fokus“ im Haus der Region von der stellvertretenden Regionspräsidentin Michaela Michalowitz geehrt worden.

„Wir haben die jetzt Ausgezeichneten vorgeschlagen, weil sie sich in besonderem Maße um das Allgemeinwohl verdient gemacht haben. Ich bin stolz auf die vier“, sagt Bürgermeister Claudio Provenzano, der auch selbst an der Verleihung teilgenommen hat. Die ausgezeichneten Personen, Vereine und Projekte wurden von den Kommunen, den Abgeordneten der Regionsversammlung und den Dezernentinnen und Dezernenten der Regionsverwaltung vorgeschlagen und von Mitgliedern der Regionsversammlung und -verwaltung ausgewählt.

Claus Brüning ist seit 2016 bei der Hannöverschen Tafel, Ausgabestelle Garbsen, aktiv. Mehrmals die Woche hilft er dort von der Vorbereitung bis zur Ausgabe der Lebensmittel. Dabei fand er in Krisenzeiten wie der Corona-Pandemie oder dem Ukrainekrieg kreative Ideen, um die erschwerte Logistik am Laufen zu halten. Projekte und Aktionen treibt er mit eigenen Ideen und hoher Motivation voran. Es ist sein Verdienst, dass die Tafel in Garbsen nun ein Elektrofahzeug für den Transport von Le-

bensmitteln nutzen kann. Seit Herbst 2023 ist er erster stellvertretender Vorsitzender des neu gegründeten Vereins Tafel Garbsen und verantwortet dort den administrativen Bereich. Von seinem Einsatz profitieren nicht nur die Kundinnen und Kunden, sondern auch das gesamte Team.

Der 2019 vom Ehepaar Loth gegründete Verein „Hab Mut zeig Gesicht“ zielt darauf ab, das Thema Depressionen zu enttabuisieren, der Stigmatisierung der Krankheit entgegenzuwirken und Betroffene zu unterstützen. Dafür bietet er zwei Selbsthilfegruppen an, die den

Austausch zwischen Betroffenen in einem geschützten Rahmen ermöglichen – für die Teilnehmenden ein wichtiger Beitrag zu ihrer Stabilität. Überdies organisiert der Verein in Kooperation mit der Stadt Garbsen das monatliche „Mut-Café“ und informiert Interessierte zum Thema psychische Erkrankungen. Im Angebot sind Kinoabende, Krimilesungen und Vorträge mit anschließender Diskussion, um den Erkrankten Spaß zu bereiten und über die Krankheit zu informieren. Hinzu kommen Spendenaktionen für gemeinnützige Zwecke. Auch wenn der Verein mit nur 20 Vereinsmitgliedschaf-

ten eher klein ist, bewirkt und bewegt er Großes.

Ariane Rother ist seit 1973 Mitglied beim Turnclub Berenbostel e. V. Seit 2003 ist sie dort erste Vorsitzende und auch als Trainerin aktiv. Viermal die Woche bietet sie Turnkurse an und ist täglich neun Stunden lang für alle Anliegen telefonisch erreichbar. Außerdem unterstützt sie Kinder aus sozial benachteiligten Familien sowie Geflüchtete. Durch ihren Einsatz und ihr Organisationstalent konnte eine

Ersatzsorthalle gefunden werden, als in der eigentlichen Halle Flüchtlinge untergebracht werden mussten. Sie engagiert sich für die Nachwuchsgewinnung durch soziale Projekte und Kooperationen mit den ortsansässigen Schulen und springt auch bei Personalengpässen im Gesamtverein immer ein.

Neben den vier Bürgern aus Garbsen wurden weitere 31 Menschen aus der Region Hannover für ihr ehrenamtliches Engagement ausgezeichnet.

Foto: Nadja Mahjoub – Region Hannover

\*Alle Artikel solange der Vorrat reicht. Für Druckfehler keine Haftung. Alle Preise sind in Euro incl. MwSt. Angabe in haushaltsüblichen Mengen. Abbildungen ähnlich. Diese Angebote gelten nur in den nachfolgenden werbenden Märkten:

**MIX Markt**

Mi - Fr. 09:00 - 19:00  
Sa. 09:00 - 19:00

Mix Markt Hannover  
Inhaber: Dmitri Kuschiy  
Schlierholzstr. 128  
30655 Hannover

Mi - Fr. 09:00 - 19:00  
Sa. 09:00 - 19:00

Mix Markt 122 OHG  
Lange Weihe 65  
30880 Laatzen

Angebote gültig von Mo. 17.06. bis 22.08.2024

**Schweine-Schulter ohne Knochen**  
1 kg

**5.49**

**Schweineschulter wie gewachsen**  
1 kg

**3.99**

**Marinierter Schaschlik vom Schweinenacken**  
1 kg

**7.99**

**Marinierte Holzfällersteaks aus der Schweine-Schulter**  
1 kg

**4.29**

**Kochsalami „Servelat Kremlinoﬀ“, heißgeräuchert**  
300 g St., 1 kg = 9,97

**2.99**

**Große Brühwurst „Koniachniny“ nach Art einer Kochsalami**  
350 g St., 1 kg = 9,52

**3.33**

**Gekochter Schweinebauch „Grudinka s tschesnokom Osobaja“ mit Knoblauch, gepökelt**  
350 g Pack., 1 kg = 11,40

**3.99**

**Brühwurst „Krakowskaya Wjalenaya“ nach Krakauer Art geräuchert**  
450 g Pack., 1 kg = 11,09

**4.99**

**Eingelegte Gurken „Malosolnije“ mit Dill**  
850 g Gl., Abtr. 1 kg = 4,58

**1.99**

**Buchweizen geröstet**  
900 g Dose, 1 kg = 4,44

**3.99**

**Schwarze Sonnenblumenkerne in Schale, geröstet „Ot Martina“**  
300 g Pack., 1 kg = 13,30

**3.99**

**Feinegebäck „Prjaniiki“, versch. Sorten**  
je 400 g Pack., 1 kg = 2,98

**1.19**

### Schulz CLASSIC

Neustadt/Mariensee, Tel. 05034-1844  
[www.hotel-rs.de](http://www.hotel-rs.de)  
Dienstag - Samstag ab 17 Uhr  
So. 11-14 Uhr, Montag Ruhetag

## Spargel - satt - Buffet

Sa., den 01.06. ab 18.30 - 21.00 Uhr  
So., den 02.06. ab 12.00 - 14.30 Uhr

### NATI'S PFLEGEZENTRUM

ALLES UNTER EINEM DACH

Siemensstraße 19 • 30827 Garbsen • [www.natispflegezentrum.de](http://www.natispflegezentrum.de)

**Wir suchen zu sofort examinierte  
Pflegekräfte, Betreuungskräfte  
und Pflegehelfer sowie Haushaltshilfen  
alle m/w/d.**

**Bei Bedarf bieten wir  
Wohnungsmöglichkeiten an.**

**Bei Interesse erreichen Sie uns telefonisch  
unter 05131-7022660**

### Das neue VHS- Programm ist da!

Jetzt buchen:  
[www.vhs-hannover-land.de](http://www.vhs-hannover-land.de)

### M.ARMGARDT

Dachausbau / Trockenbau, Farbe, Raumgestaltung und mehr ...

Manrade 29 - 30853 Langenhagen - Tel. 0178/ 56 56 662  
[info@raumgestaltung-hannover.de](mailto:info@raumgestaltung-hannover.de) [www.raumgestaltung-hannover.de](http://www.raumgestaltung-hannover.de)

### KODE INSEKTENSCHUTZ

[www.kode-insektenschutz.de](http://www.kode-insektenschutz.de)  
Drehtüren | Plissees | Pendeltüren | Spannrahmen  
Schiebetüren | Lichtschachtabdeckungen

Tel.: 0511 / 76 33 77 00  
[info@kode-insektenschutz.de](mailto:info@kode-insektenschutz.de)  
Kananhofer Str. 32  
30855 Langenhagen



# Drei tolle Tage beim Schützen- und Geburtstagsfest in Unterende

**OSTERWALD (KÖ).** „Es war einfach nur eine grandiose Fete“, schwärmte der 2. Vorsitzende Dennis Lehmann des Schützenvereins Osterwald Unterende vom Schützenfest des Vereins, der gleichzeitig sein 110-jähriges Bestehen feierte. „Das Zelt war am Samstag rappellvoll, die wegen des Jubiläums zusätzlich an der Abendkasse verkauften 110 Karten für die Mallorca-Party waren innerhalb einer halben Stunde weg, Icke Hüftgold und seine Begleitung mit den DJs Tim und Thaler, mit Johnny Cap und Buddy Ogün machten ihrem Namen alle Ehre und fest-



Tanja Prellinger erhielt in diesem Jahr die begehrte Freundschaftsscheibe. Foto: privat

selten die Besucher bis zum Morgen an die Tanzfläche und an die Theken. Auch am Sonntag sei der Festplatz noch nie so voll gewesen. „Auf den letzten Drücker“ wurde mit der Beat Box noch ein großes Fahrgeschäft aufgebaut, wegen des Andrangs der vielen Kinder musste noch eine weitere Hüpfburg aufblasen werden. Ein weiteres Highlight für die Kids war der Hund Chase von der Paw Patrol, der mit ihnen über den Festplatz patrouillierte. Nach dem großen Festumzug mit den örtlichen Vereinen und den Feuerwehren sowie zahlreichen befreundeten Schützenvereinen, nach der Kaffeetafel und der Kinderdisco fieberten vornehmlich die heimischen Schützen der Entscheidung entgegen, welches Vereinsmitglied mit der Freundschaftsscheibe geehrt wird. Die Wahl des Vorstandes fiel auf das langjährige Mitglied Tanja Prellinger, das auch viele Jahre das Schießen geleitet hat. Die Ehrung nahen am Montag die beiden zweiten Vorsitzenden Dennis Lehmann und Fabian Feise bei Tanja Prellinger vor, die noch viele Vereinsmitglieder begrüßen konnte, die mit ihr den vierten Schützenfesttag feierten.

## SCHÜTZENFEST-SPLITTER

Nicht unter den Tisch fallen soll der Schützenfest-Auftakt am



Icke Hüftgold (links) trat in diesem Jahr nicht im Trainingsanzug auf, sondern mit kurzer Hose und T-Shirt. Unser Foto zeigt ihn mit dem zweiten Vorsitzenden Dennis Lehmann vor der tobenden Menge im Festzelt. Foto: privat

Freitag mit der Siegerehrung des Firmenschießens, das der Verein zusammen mit dem Kooperationspartner Meerradio im Vorfeld durchgeführt hatte. Der Gerechtigkeit halber wurde nach Schützen und „Nichtschützen“ unterschieden. Bei den „Nichtschützen“ gewann die Firma Laseroptik vor der Firma Westerhof und der Firma

Seidel, bei den Schützen ging Platz eins an die Firma Kothe vor dem „Schützenteam“ der Laseroptik und der Firma Buckendahl. Meerradio spendete noch einen Präsentkorb für den besten Einzelteiler von Roman Westerhoff und sowie eine Krone für das Geburtstagskind Sven von Kati's Dienstleistungen.

Am Samstagabend war das Team vom Youtube Format HERZOG ON TOUR im Festzelt und twitterte Live-Videos. Ein dickes Dankeschön bekamen Kristin Schatz und Sigrid Spintge von Icke Hüftgold und seiner Begleitung für die ausgezeichnete Bewirtung im Schützenhaus. Der Untere Vorsitzende Bert Freund nutzte am Sonntag



Die zweiten Vorsitzenden Fabian Feise (unser Foto) und Dennis Lehmann hielten die Laudatio auf Tanja Prellinger und überreichten die Freundschaftsscheibe, die an die Zeit erinnern soll, in der sie regelmäßig den Schießbetrieb leiteten. Foto: privat

die Gelegenheit, allen Vereinsmitgliedern zu danken, die zum Gelingen des Festes beigetragen haben. Insbesondere erwähnte er den Festausschuss mit den beiden zweiten Vorsitzenden Fabian Feise und Dennis Lehmann sowie Patrizia Wichmann, Julia Wahl, Kristin Schatz, Rainer Borsuk und Christoph Weckesser, der hervorragende Arbeit geleistet hätte.

## Selbsthilfegruppe feiert zehnjähriges Bestehen

**GARBSEN.** Die Selbsthilfegruppe „Mittendrin – trotz Angst“ feiert in diesem Jahr ihr zehnjähriges Bestehen. Gegründet wurde die Selbsthilfegruppe im April 2014 kurz nach dem Umzug nach Garbsen von Tina und Stefan Loth, die ehrenamtlich auch die Gruppe „Hab Mut, es tut gut!“ leiten, die dieses Jahr bereits seit 13 Jahren besteht. Beide Gruppen bieten Menschen mit Depressionen oder Ängsten einen Raum zum vertraulichen Austausch. Darüber hinaus werden unterschiedliche gemeinsame Aktionen angeboten. Im Oktober steht eine Konzentration zum Thema „Depression-unplugged“ im Pavillon Hannover auf dem Programm. Wer mehr über die Selbsthilfegruppe erfahren möchte, kann sich per E-Mail an die Organisatoren unter mittendrin@depressionen-hannover.de wenden oder die Internetseite [www.depressionen-hannover.de](http://www.depressionen-hannover.de) besuchen.

## DRK Almhorst fährt zum Erdbeercafé

**ALMHORST.** Das DRK Almhorst fährt am Montag, 17. Juni, zum Erdbeercafé am See nach Ihme-Roloven. Der Erdbeerhof wird von der Familie Fricke seit zehn Generationen betrieben. Treffen für die Angemeldeten zur Abfahrt mit Privatwagen ist um 14.30 Uhr am Gasthof Rautenberg.

# Infoveranstaltung zum Gewerbegebiet Farrel

**GARBSEN (STP).** Im Rahmen einer Informationsveranstaltung zum Gewerbegebiet Farrel hat die Stadt Garbsen die weitere Entwicklung dargestellt. In der rund anderthalbstündigen Veranstaltung wurde der aktuelle Stand der Planungen präsentiert. Interessierte Garbsenerinnen und Garbsener nutzten die Gelegenheit für den direkten Austausch. Neben städtischen Mitarbeitern waren auch Vertreter der Firma WAGO sowie Planer und Gutachter mit dabei und stellten sich den Fragen. Die Flächennutzungs- sowie die Bauleitplanung, der städtebauliche Entwurf mit einer möglichen Objektplanung von WAGO sowie die Verkehrsplanung wurden auf Stellwänden dargestellt und in Einzelgesprächen erläutert. Das Gewerbegebiet entsteht auf einer 17 Hektar großen, derzeit landwirtschaftlich genutz-

ten Fläche zwischen dem Koppelknechtsdamm, der Röntgenstraße und der Philipp-Reis-Straße. Die Erschließung wird über einen neuen Kreislauf am Koppelknechtsdamm erfolgen. „Die Ansiedlung des Elektronikherstellers WAGO mit seinem neuen Produktionsstandort verdeutlicht die Attraktivität der Stadt Garbsen als Wirtschaftsstandort“, betonte Bürgermeister Claudio Provenzano zu Beginn der Veranstaltung. Sobald Planungsrecht geschaffen wurde, kann ein Zeitplan erstellt werden. Was ebenfalls entsteht und durch die Stadt realisiert wird, sind öffentliche Grünflächen auf rund 2,6 Hektar: Umfangreiche Pflanzarbeiten sind geplant. Es soll eine Fußwegeverbindung in die freie Landschaft geben. Gemäß förmlicher Bekanntmachung läuft nun bis zum 17. Juli die Beteiligung der Öffent-



Zahlreiche Garbsenerinnen und Garbsener nutzten die Gelegenheit, sich über das Gewerbegebiet Farrel zu informieren. Foto: Stadt Garbsen

lichkeit zum Bauleitplanungsentwurf. Wer möchte, kann seine Bedenken und Anregungen einbringen. Gesammelte Informationen und alle Unterlagen sind auf der Internetseite der Stadt unter [www.garbsen.de/](http://www.garbsen.de/)

beteiligung\_bauleitplanverfahren zu finden. Zusätzlich liegen sie im Rathaus aus – und zwar vor Zimmer A.3.06 im dritten Obergeschoss. Die aktuelle Bekanntmachung ist auf der städtischen Internetseite unter „Be-

kanntmachungen“ zu finden. Wer Fragen zum Bauleitplanverfahren oder zur Informationsveranstaltung hat kann sich unter Telefon (05131) 707389 oder mittels E-Mail an [stadtplanung@garbsen.de](mailto:stadtplanung@garbsen.de) wenden.

## Großes Kinderfest zum Ferienstart

**GARBSEN (STP).** In wenigen Tagen beginnt die Zeit, auf die sich die Schulkinder freuen: Zum Auftakt der Sommerferien lädt die Stadt Garbsen wieder einmal zum großen Kinderfest auf den Héroville-St.-Clair-Platz ein. Das Fest steigt am Freitag, 21. Juni, von 15 bis 18 Uhr. Wie immer gibt es gratis Eis für alle Kinder und jede Menge

Spiel- und Spaßangebote. Dazu zählen eine Riesenhüpfburg, eine Torwand-Radarmessanlage, Fußball-Darts sowie Mitmachtanze vom Athletik Sportverein Wunstorf Südaue. Das Projekt Marspoint und die Willehadi-Gemeinde bieten Spiel- und Bastelangebote an, und Clown Fussel unterhält die Kinder in der Clownsmasche.

## NOTDIENSTE

Bereitschaftsdienstpraxis im Klinikum Region Hannover, Krankenhaus Neustadt, Lindenstr. 75, 31535 Neustadt a. Rbge; Mittwoch und Freitag von 17-21 Uhr, Samstag, Sonntag, Feiertag von 10-14 Uhr und von 17-20 Uhr.

## KRANKENTRANSPORTE UND BEHINDERTEFAHRTEN

Telefon: bundesweit 19222 und Fahrdienst für nicht gehfähige Patienten bundesweit 116117; Montag, Dienstag, Donnerstag: ab 19 Uhr; Mittwoch, Freitag: ab 15 Uhr; Samstag, Sonntag, Feiertage: ab 8 Uhr und jeweils bis 7 Uhr des darauf folgenden Tages.

## DIENTSBEREITE APOTHEKEN

(So. ab 8.30 Uhr) Am 15.6. Apotheke Am Schwarzen See, Garbsen-Mitte, Graf-Stauffenberg-Str. 1. Am 16.6. Kosmos-Apotheke, Garbsen-Mitte, Shopping Plaza Außenfront. Am 17.6. Frielinger Dorfapotheke, Frielingen, Bürgermeister-Wehrmann-Str. 15. Am 18.6. Adler-Apotheke, Seelze, Am Kreuzweg 5. Am 19.6. Apotheke Dr. Buttler, Berenbostel, Rote Reihe 18. Am 20.6. Löns-Apotheke, Letter, Im Sande 39. Am 21.6. Bach-Apotheke Dr. Erdal, Altgarbsen, Bachstr. 11.

## SPRECHZEITEN DER SUCHTBERATUNGS- UND SUCHTBEHANDLUNGSSTELLE GARBSEN/SEELZE:

Jeden Dienstag von 9 bis 11 Uhr in Garbsen, Skorpiongasse 33. Jeden ersten und dritten Mittwoch im Monat von 17 bis 18 Uhr in den Räumen der kath. Kirche Hl. Dreifaltigkeit, Südstraße 9 in Seelze und nach telefonischer Vereinbarung unter der Nummer (05137) 78859.

## BERATUNGSSTELLE FÜR ERZIEHUNGS- UND LEBENSFRAGEN

Am Osterberge 1, Altgarbsen; Sprechzeiten montags bis donnerstags von 9 bis 17 Uhr, freitags von 9 bis 13 Uhr; Telefon (05137) 73857; Erziehungs-, Ehe-, Familien- und Lebensberatung, Hilfen für Schwangere, Schwangerschafts- und Schwangerschaftskonfliktberatung.

## OFFENE SPRECHSTUNDE DER AWO-FRAUENBERATUNG SEELZE/GARBSEN:

Jeden Montag von 11 bis 13 Uhr und Mittwoch von 15 bis 17 Uhr in Seelze, Schillerstr. 2. Jeden Dienstag von 10 bis 12 Uhr in Garbsen, Planetenring 10. Weitere Termine nach telefonischer Vereinbarung unter (0152) 09895671 oder (0179) 4493417 und frauenberatung.seelze@garbsen.awo-hannover.de. Die Beratung ist kostenfrei, vertraulich und auf Wunsch anonym.

## MÄDCHEN- UND FRAUENZENTRUM GARBSEN E.V. – BERATUNG BEI KRISEN, TRENNUNG, ALLGEMEINEN LEBENSFRAGEN UND HÄUSLICHER GEWALT

Planetenring 10, Garbsen, Telefon (05137) 122221, [info@frauenzentrum-garbsen.de](mailto:info@frauenzentrum-garbsen.de); Beratung ohne Termin montags und mittwochs 15-17 Uhr, ansonsten mit Termin nach telefonischer Vereinbarung (mittwochs auch in Berenbostel im Gemeindehaus St. Maria Regina möglich).

## TIERÄRZTLICHER NOTDIENST

für Kleintiere von Samstag 12 Uhr bis Sonntag 7 Uhr, Telefon (05031) 960880.

**Bekanntmachung von Sitzungen der Stadt Seelze**  
**Montag, 17.06.2024, 19:30 Uhr, öffentliche Sitzung des Ortsrates Seelze, Seelze, Rathaus, Raum E 21**  
Begrüßung, Feststellung der form- und fristgerechten Einladung, der Beschlussfähigkeit sowie der Tagesordnung/Genehmigung des Protokolls Nr. 21 aus der Sitzung vom 22.04.2024/Mitteilungen des Ortsbürgermeisters/Einwohnerfragestunde (max. 30 Minuten)/Technischen Alternativen für die Bremsschwellen auf der Straße „An den Grachten“; hier: Stellungnahme der Verwaltung/Antragscontrolling gem. § 4 der Geschäftsordnung des Rates der Stadt Seelze; hier: Ortsrat Seelze/Schottergärten in Seelze; hier: Vorgehen der Verwaltung/Ein Parklet für Seelze/Vorstellung Verkehrskonzept Humboldtstraße -Vortrag der Verwaltung-/ Vergabe von Ortsratsmitteln/Mitteilungen a) der Verwaltung b) von Ortsratsmitgliedern/Anfragen/Schließen der Sitzung  
Die vollständigen Tagesordnungen sowie die dazugehörigen Beschlussvorlagen können im Rathaus Seelze während der Öffnungszeiten eingesehen werden. Sie haben aber auch die Möglichkeit, sich auf unserer Internetseite [www.seelze.de/Buergernah/Politik/Ratsinfosystem](http://www.seelze.de/Buergernah/Politik/Ratsinfosystem) zu informieren.

## So erreichen Sie uns

**Redaktion:**  
[redaktion@umschau-online.de](mailto:redaktion@umschau-online.de)  
**Gewerbliche Anzeigen / Prospektbeilagen:**  
**Herr Marcus Hoffmann**  
Tel.: 05131 - 46 72 70, Mobil: 0151 - 15 99 43 81  
[m.hoffmann@madsack.de](mailto:m.hoffmann@madsack.de)  
**Familienanzeigen**  
Tel.: 0800 - 154 42 33 \*kostenlose Servicenummer  
[familienanzeigen@madsack.de](mailto:familienanzeigen@madsack.de)  
**Private Kleinanzeigen**  
Tel.: 0800 - 154 42 33 \*kostenlose Servicenummer  
[kleinanzeigen@wochenblaetter.de](mailto:kleinanzeigen@wochenblaetter.de)  
**Sie haben keine Zeitung erhalten?**  
Bitte teilen Sie uns das über den Button „Zeitung nicht erhalten“ auf unserer Website [www.umschau-garbsen.de](http://www.umschau-garbsen.de) mit.

epaper.umschau-garbsen.de

## Sommerkonzerte des Jazzclubs Garbsen

**BERENBOSTEL.** Am Sonntag, 23. Juni, starten die Sommerkonzerte des Jazzclubs Garbsen im Werner-Baermann-Park von 15 bis 17 Uhr mit einem Nachmittagskonzert der „Old Virinny Jazzband“. Der Einlass ist ab 14 Uhr. Auch nach fast 40 Jahren ihrer Gründung swingt diese Band wie eh und je, hat sich ihren fröhlichen Sound erhalten und bietet stets ein abwechslungsreiches und cooles Programm.

Evergreens wie Gershwins „Lady Be Good“ oder Armstrongs legendäres „St. James Infirmary“ gehen ihnen genauso locker von der Hand wie Ohrwürmer der Marke „You Driv’in Me Crazy“, „On the Sunny Side of the Street“ oder der immer wieder fetzende „Tiger Rag“. Die Karten für das Konzert der Old Virinny Jazzband kosten 10 Euro und für Schüler und Studenten 5 Euro.

Die außergewöhnliche Newcomer Band Tuto Azul – Brazilian Music from Germany – ist am Sonntagabend, 29. Juni, auf Einladung des Jazzclubs Garbsen zu Gast im Sozialzentrum im Werner-Baermann-Park, Immenweg 5, in Berenbostel. Das Konzert beginnt um 20 Uhr, Einlass ist um 19 Uhr. Der Kartenvorverkauf hat begonnen. Das junge Sextett aus Deutschland konzentriert sich auf brasilianische Musik und spielt eigene Kompositionen und Interpretationen/Arrangements berühmter brasilianischer Lieder. Aufgrund der brasilianischen Wurzeln einiger Mitglieder und der tiefen Beschäftigung mit ihrer wunderschönen Kultur transportiert die Band einen authentischen Sound und ein authentisches Gefühl auf die Bühne.

Karten für das Konzert von Tuto Azul kosten 20 Euro, für Vereinsmitglieder 15 Euro und für Schüler und Studenten 5 Euro. Karten gibt es im Vorverkauf per E-Mail unter [tickets@jazzclub-garbsen.de](mailto:tickets@jazzclub-garbsen.de), im Internet auf [www.jazzclub-garbsen.de](http://www.jazzclub-garbsen.de) und an der Tages- beziehungsweise Abendkasse. Nähere Informationen, auch zum weiteren Programm, gibt es auf [www.jazzclub-garbsen.de](http://www.jazzclub-garbsen.de).



Die „Old Virinny Jazzband“ tritt am 23. Juni im Werner-Baermann-Park in Berenbostel auf. Foto: privat



# Tagespflege im Heidehaus vergrößert ihre Räumlichkeiten

Konzept im historischen Altbau findet großen Anklang bei Senioren

**HANNOVER/GARBSEN (BU-DO).** In der Hahne Tagespflege Heidehaus wurde am Donnerstag die Teilerweiterung der Räumlichkeiten feierlich mit einem Grillfest eröffnet. Nun steht den Gästen noch mehr Platz für gemeinsame Erlebnisse und Aktivitäten zur Verfügung. Geschäftsleiter Peter Fächner und Standortleiterin Vanessa Kubis erhoben die Gläser mit den rund 100 Gästen anlässlich der Feierstunde. „Menschen fühlen sich glücklicher, wenn sie zusammen sind“, sagte Peter Fächner. „Man klönt, hat einen Austausch und neue Gesprächsthemen.“ Genau das finde in Zukunft noch mehr an diesem Standort statt und weitere Senioren können dieses Angebot nun auch nutzen.

Seit April 2023 gibt es diese Einrichtung, in der Vanessa Kubis mit ihrem Team nun täglich bis zu 50 Senioren empfangen kann. Die Senioren werden von Zuhause abgeholt und in die Einrichtung gefahren, wo sie neben Frühstück, Mittag und Kaffee und Kuchen ein abwechslungsreiches, täglich wechselndes Aktivitätsprogramm erwartet. All das finanziert die Pflegekasse ab Pflegegrad 2 mit einem extra Budget,



Feierliche Eröffnung: Marketingleiter Peter Fächner und Leiterin Vanessa Kubis begrüßen die Gäste und geben Erläuterungen zur baulichen Erweiterung der Tagespflege. Fotos: Hans-Werner Burgdorff

lediglich einen kleinen Eigenanteil für die Verpflegung trägt der Gast selbst. Bei vielen Seniorinnen und Senioren besteht der Wunsch,

im Alter aktiv und fit zu bleiben. Dabei hilft das Angebot der Tagespflege, wo den Gästen jeden Tag ein abwechslungsreiches

Program geboten wird.

Vanessa Kubis führt die Einrichtung, die eigentlich ein Tagestreff für Senioren ist, mit viel Berufserfahrung. Dabei hat das Gebäude eine sehr lange Tradition: 1907 wurde das Gelände als Lungenheilstätte im Pavillonstil errichtet. Im Innenbereich wurde alles kernsaniert, aber außen können die Besucher noch heute die denkmalgeschützte Architektur mit Fachwerk und Schieferdach bewundern.

Seit 2010 ist auf dem Gelände das Pflegeheim Hahne Residenz „Heidehaus“ beheimatet, in dem rund 190 Bewohner leben.

Interessierten Senioren rät Vanessa Kubis, das Angebot einfach einmal unverbindlich und kostenlos zu testen. Wer mehr zur Einrichtung erfahren möchte, kann telefonisch unter (0511) 367361003 oder per Mail an heidehaus@hahne-tagespflege.de Kontakt aufnehmen.



Geselligkeit ist angesagt: Bei dem Lied „Auf der Reeperbahn nachts um halb eins“ schunkeln die Senioren mit Leiterin Vanessa Kubis.



Lustige Einlage: Die Mitarbeiterinnen Daniela Szakiel (links) und Sabine Seemann führen zur Erheiterung der Gäste den Sketch „Ein Loch ist im Eimer“ auf.

## Adolf Schäfer erhält Ehrennadel der Feuerwehr

**BERENBOSTEL.** Am Freitag wurde Adolf Schäfer für sein Engagement im Gefahrgutzug der Feuerwehr Berenbostel mit der Ehrennadel des Feuerwehrverband Region Hannover ausgezeichnet. Adolf Schäfer trat am 14. Dezember 1996 in die Freiwillige Feuerwehr Berenbostel der Stadt Garbsen ein. Bereits Anfang 1997 zeigte er Interesse am Gefahrgutzug der Stadtfeuerwehr Garbsen. Mit Eintritt in den Gefahrgutzug begann sein hohes Engagement, welches bis heute über ein normales Maß hinaus besteht. Schäfer unterstützt den Gefahrgutzug in der Ausbildung mit seinem Wissen und seiner herzlichen Art. Seit über 20 Jahren übt er die Funktion des Gruppenführers aus. Durch seine Zuverlässigkeit trug er maßgeblich zur kompetenten Ausbildung der Mitglieder bei. Im Ausbilder-Team des Gefahrgutzeuges übernimmt Adolf die Aufgabe des Gruppenführers Technik.



Für das langjährige, zuverlässige und im besonderes hohen Maß kompetente Engagement im Gefahrgutzug wurde Adolf Schäfer am Freitag mit der Ehrennadel ausgezeichnet. Foto: privatFoto: privat

## Badepark bietet wieder Summer-Family-Ticket an

Einmal zahlen und die ganzen Ferien lang freien Eintritt genießen

**BERENBOSTEL (STP).** Im Badepark wird es auch in diesen Ferien das beliebte Summer-Family-Ticket geben. Es gilt für die Sommerferien vom 24. Juni bis 2. August. „Mit diesem speziellen Ferienticket sorgen wir insbesondere bei Familien für Entlastung. So steht dem Ferienspaß bei uns im Badepark nichts mehr im Weg“, sagt Bürgermeister Claudio Provenzano.

Das Summer-Family-Ticket ist im Badepark erhältlich und kostet für Familien (zwei Erwachsene und bis zu vier Kinder) 120 Euro. Einzelpersonen zahlen 60 Euro, Kinder und Jugendliche 40 Euro. Es berechtigt im genannten Zeitraum täglich zum Eintritt in den Freibadbereich des Badeparks.

Richtig günstig ist der Eintritt auch mit den sogenannten Geldwertkarten. Für 46 Euro

erhält man den Gegenwert von 50 Euro, für 70 Euro den Gegenwert von 80 Euro und für 120 Euro den Gegenwert von 150 Euro.

Geöffnet hat der Badepark während der Sommerferien montags von 12 bis 20.30 Uhr, Dienstag, Mittwoch, Donnerstag und Freitag von 6 bis 8 Uhr und von 10 bis 20.30 Uhr. Am Sonnabend und Sonntag ist von 10 bis 18.30 Uhr geöffnet.

## Vortrag bei den Unternehmerfrauen

**GARBSEN.** Unternehmerfrauen im Handwerk laden am Donnerstag, 20. Juni, um 19 Uhr zu einem Vortrag „Die Sprache ist der Schlüssel zum Erfolg“ im Hotel Perl in Otterndorf ein.

Was sind die Schlüsselkomponenten erfolgreicher interkultureller Kommunikation? Welche Rolle spielt die (einfache) Sprache als Werkzeug des Verständnisses und des Missverständnisses? Diese und weitere Fragen wird Aliona Naujoks von der Handwerkskammer Hannover

den Unternehmerfrauen im Handwerk Neustadt Wunstorf und Garbsen e.V. beantworten und Tipps geben, wie Texte aufgebaut oder Fragen formuliert werden, die anspruchsvoll bleiben, aber verständlich sind.

Die Kosten betragen 10 Euro. Um eine Anmeldung per E-Mail an ufh-neustadt@web.de oder bei Iris Lehnert-Finke, Telefon (05034) 92206 wird gebeten. Weiter Infos finden sich auch unter [www.ufh-neustadt.de](http://www.ufh-neustadt.de). Gäste sind willkommen.

## Geranien Markt

Sonn- und Feiertags von 10-12 Uhr geöffnet

Baumschule Nötel

Mo.-Fr. 9-18.30 Uhr, Sa. 9-16 Uhr, So. 10-12 Uhr

Beet- und Balkonpflanzen in riesiger Auswahl!

2 x im Raum Hannover Garbsen/Berenbostel

Festplatz Berenbostel/Dorfstraße/Ecke am Hechtkamp

25.06.2024

Langenhagen Handelshof am CCL/ Stadtbahn

22.06.2024

Unsere Pflanzen

- Fuchsien • Lobelien
- Impatiens • Dahlien
- Begonien • Tagetes
- Verbenen • Salvin
- Petunien • Alyssum
- Ageratum • Mar

Geranien

Tomatenpflanzen in verschiedenen Sorten und Gemüsepflanzen in verschiedenen Sorten

RÄUMUNGSVERKAUF 51% AUF ALLES

Hier finden Sie alles für Haus und Garten: Beet- und Balkonpflanzen, Ampelpflanzen, Baumschulpflanzen, Stauden, Tomatenpflanzen, Pflanzgefäße, Blumenerde, Gemüsepflanzen u. v. m. In diesem Jahr bleibt unser Markt in Isernhagen FB aus Personalmangel geschlossen.

## ELEKTRO-FUNDGRUBE

Hausgeräte I. und II. Wahl

Perfekte Passform für Ihre Geräte, ohne Kompromisse!

Mit unserem Aufmaßservice\* wird Maßarbeit zur Leichtigkeit.

Königstr. 32  
Badenstedter Str. 60  
☎ 0511-31 99 12  
☎ 0511-41 48 37  
[elektro-fundgrube-hannover.de](http://elektro-fundgrube-hannover.de)

BEKO Miele GRUNDIG BOSCH smeg AEG LIEBHERR

**ADN Schuldnerberatung e.V.!**  
Anerkannte gemeinnützige Stelle.  
Kostenlose Beratungsgespräche  
Terminabsprache: 05032-9678840

**HÖRMANN-Garagentore**  
Top-Qualität mit Montage von  
**KLAERDING Portaltechnik**  
Telefon 05043/91050

**Tolle Events**  
auf der großen Open-Air-Bühne  
Eintritt frei

Garbsen live!

## Veranstaltungsprogramm

15. Juni - 31. August | Rathausplatz

- MIXED MUSIC** | Auftakt mit großem Sommerfest | powered by Radio21 | Eröffnung durch Bürgermeister Claudio Provenzano | Samstag, 15. Juni ab 13 Uhr  
**SCHLAGER** | **VICTORIA** - Das Helene Fischer Double | 17.30 - 18.30 Uhr | **Leon Brandl** - Das Andreas Gabalier Double | 18.45 Uhr | **ROCK COVER** | **Sweetie Glitter & The Sweethearts** | ab 20.30 Uhr  
**HIP HOP & HOUSE** | **308er** | ab 22.30 Uhr | u.v.m.
- GARBSEN ROCKT** | **Lindenberg/Maffay-Cover Show** | Samstag, 29. Juni | 20 Uhr
- BRASS SOUND** | **Brazzo Brazzone** | Sonntag, 30. Juni | 12 Uhr
- ROCK** | **PPC-Music Newcomer-Festival** | **Me & Ms Jacobs und Moonday6** | Samstag, 6. Juli | 20 Uhr
- BLUES & SOUL** | **Bonita and the Blues Shacks** | Sonntag, 28. Juli | 12 Uhr
- COMEDY-NIGHT GARBSEN** | **Jens Ohle, Jörg Jará, Thorsten Bär und Andrea Volk** | Freitag, 2. August | 20 Uhr
- GARBSEN GOES BEACH** | **Beachvolleyball-Wochenende** | Beachcourt mit Zuschauertribüne | Freitag, 9. August - Sonntag, 11. August | jeweils ab 10 Uhr
- SPORT** | **Sportlerhehrung** | Samstag, 10. August | ab 17 Uhr
- SAMBA & REGGAE** | **EMERSOUND & Special Guest El Hota** | Samstag, 10. August | 20 Uhr
- KELTISCH-ROCK** | **The Sidh** | Samstag, 31. August | 20 Uhr

Stadt Kultur Garbsen

Vielen Dank an unsere Sponsoren:

Spazzo BISTORANTE PPCmusic RADIO 21 bester ROCK 'N POP AUTO SCHRAEDER Sparkasse Hannover hannover airport STADTWERKE GARBSEN Hannoversche Volksbank







# Ticket-Überraschung: Neue und letzte Chance auf AC/DC

Madsack Mediengruppe erhält **KARTEN-SONDERKONTINGENT** von Hannover Concerts für die ausverkauften Hannover-Shows der australischen Hardrock-Legenden

**HANNOVER.** Es war die Sensationsnachricht im Frühjahr: Die australischen Hardrock-Legenden AC/DC kommen im Sommer mit ihrer „Power up“-Europa-Tournee nach Hannover. Die erste Tour der legendären Band seit fast neun Jahren. Die Australier, berühmt für Rockhymnen wie „Highway To Hell“, werden am 31. Juli auf dem Messegelände vor 75.000 Menschen spielen. Der Ansturm auf die Tickets war so groß, dass die Band wenige Stunden nach der großen Neuigkeit zwei Zusatzkonzerte in Deutschland bekannt gab: in Dresden (19. Juni) und in Hannover (4. August), damit sind es insgesamt elf Konzerte.

Das bedeutet auch: Mit dem zweiten Termin in Hannover feiert die Hardrock-Band um Kultgitarri Angus Young in Hannover ihr Deutschland-Finale. 150.000 Menschen bekommen in der Landeshauptstadt die Chance, ihre Rockhelden live zu erleben. Die beiden Konzerte in Hannover werden die einzigen AC/DC-Shows in Norddeutschland im Rahmen der „Power up“-Tour sein – neun Jahre nach dem letzten Auftritt der Australier in der niedersächsischen Landeshauptstadt, ebenfalls auf dem Messegelände. So riesig die Euphorie war, so schnell folgte auch die große Enttäuschung: Der erste Termin am 31. Juli war binnen zwei Stunden ausverkauft, innerhalb von nur einem Tag waren die Tickets für beide Konzerte weg.



Das freut Madsack-Verlagsleiter Günter Evert (rechts) und Nico Röger, Geschäftsführer von Hannover Concerts: Der Konzertveranstalter hat ein Sonderkontingent für HAZ- und NP-Leserinnen und Leser für das ausverkaufte AC/DC-Konzert am 31. Juli bereitgestellt. Foto: Nancy Heusel

Bis jetzt! Denn Veranstalter Hannover Concerts und die Madsack Mediengruppe verkünden eine große Überraschung: Es gibt eine neue und letzte Chance auf Tickets! Ausschließlich in den HAZ- und NP-Geschäftsstellen gibt es für beide Hannover-Termine seit gestern, 14. Juni, ein exklusives Ticketkontingent. „Wir haben diese Karten zurückgehalten, um unsere jahrelange Partnerschaft mit der Madsack Mediengruppe und die Verbindung und großartige Zusammenarbeit zwischen unse-

ren Häusern zu unterstreichen“, sagt Hannover-Concerts-Chef Nico Röger. „Deshalb möchten wir, dass die Leserschaft der Madsack Mediengruppe zu diesem Anlass einen Vorteil bekommt.“ Günter Evert, Verlagsleiter der HAZ und NP, freut sich über die Kooperation: „Dass AC/DC nach Hannover kommt, ist eine Sensation. Wir wissen, wie schwierig es für die Hannoveranerinnen und Hannoveraner war, an Tickets zu kommen. Umso toller ist es, dass wir einigen unserer Leserinnen

und Leser nun ermöglichen können, das Konzert doch noch zu erleben.“ Ein wahrer Coup zwischen dem Konzertveranstalter und der Mediengruppe. Röger betont: „Das ist wirklich die letzte Chance, um an Tickets zu kommen.“ Um die Besonderheit zu unterstreichen, wird es die Tickets dieses Mal nicht online geben, sondern nur in den HAZ- und NP-Geschäftsstellen. „Wir möchten damit ein Oldschool-Gefühl schaffen“, so Röger. Er wünscht sich, „dass sich Fans in der Schlange treffen und ein besonderes Erleb-

nis beim Kartenkauf haben – so wie früher.“ Das würde AC/DC sicher gefallen. In der Stadt befinden sich diese an der Langen Laube 10 und im Theater am Aegi. In Langenhagen gibt es eine Geschäftsstelle im CCL, in Neustadt Am Wallhof 1 und in Burgdorf an der Marktstraße 16. Ausschließlich die Geschäftsstelle an der Langen Laube hat auch sonabends geöffnet. Die genauen Öffnungszeiten können Sie auf [www.tickets.haz.de/vorort](http://www.tickets.haz.de/vorort) nachlesen. Eine Karte kostet 150,35 Euro. Schnell sein lohnt sich. Was die glücklichen Ticketbesitzerinnen und -besitzer beim Konzert erwartet: Eine energiegeladene Show mit AC/DC-Klassikern wie „Hells Bells“, „Highway To Hell“, „For Those About To Rock“, „Thunderstruck“, „Whole Lotta Rosie“, „TNT“, dazu Böller und Pyro und vieles mehr. Neben Gründungsmitglied und Gitarrist Angus Young wird der 76-jährige Johnson, der 1980 den legendären Bon Scott am Mikrofon ablöste, als dienstältestes AC/DC-Mitglied auf der Bühne stehen. Außerdem sind Rhythmusgitarrist Stevie Young, Schlagzeuger Matt Laug und am Bass voraussichtlich Chris Chaney von Jane's Addiction, der die Nachfolge von Cliff Williams antritt, dabei. Die Tour ist nach der 2020 erschienenen Platte „Power up“ benannt, die in 21 Ländern Platz Eins der Albumcharts erreichte.



Let there be rock: AC/DC rocken auf dem Messegelände in Hannover. Foto: Josh Cheuse

## Ehrenmedaille der Stadt Seelze für ehemaligen HGS-Vorstand

**SEELZE (KÖ).** Es war auch für Bürgermeister Alexander Masthoff eine besondere Ehrung, für die er die Amtskette anlegte. Er zeichnete in Anwesenheit zahlreicher Ratsmitglieder Dr. Thomas Meyer und Gerd Kalendruschat, ehemalige Vorstandsmitglieder der Gemeinschaft für Handel und Gewerbe in Seelze (HGS), für ihre 20-jährige ehrenamtliche Arbeit für die Seelzer Geschäftswelt und die Seelzer Bürger mit der Ehrenmedaille der Stadt aus. Und zwar in dem Sitzungszimmer, in dem die Verwaltungsspitze immer zu den Quartalsgesprächen mit dem HGS-Vorstand zusammengekommen war. Masthoff erinnerte an wegweisende Entscheidungen der HGS wie die Einführung des Neujahrsempfanges, zu dem seit einigen Jahren gemeinsam mit der Stadt eingeladen wird. Die Gesundheitsmesse habe überregionale Beachtung gefunden und auch der Kartoffelmarkt - an den er sich gern erin-



„Sie haben sich um die Stadt Seelze verdient gemacht“, lobte Bürgermeister Alexander Masthoff Dr. Thomas Meyer (links) und Gerd Kalendruschat (rechts). Foto: Kögel

mere. Daraus ist der Obentrautmarkt entstanden, zusammen mit dem Imageprojekt von „Seelze als Obentrautstadt“. **AKTIONEN FÜR DIE BÜRGER** Auch die Bürgerinnen und Bürger nahmen die Projekte der HGS an. Neben dem Obentrautmarkt sind es aktuell die Ad-

ventsaktion mit der Verlosung von Einkaufsgutscheinen und der Öffnung der HGS-Glühweinhütten, die an den Adventsfreitag zu Bürger- und Kommunikations-Treffs in Seelze und Letter geworden sind. Als Mitglieder im Ratsausschuss Zentrale Dienste seien Meyer und Kalendruschat eine wertvolle Hilfe gewesen.

Auch im sozialen Bereich hätten beide Geehrten ihre Spuren hinterlassen. Im Rahmen ihrer Möglichkeiten wären Vereine und Organisationen unterstützt worden, so Masthoff. Er erinnerte an das große Spielgerät im Bürgerpark, das Thomas Meyer finanzierte und daran, dass die Hannoversche Volksbank seit Jahren die Mannschaftspokale für den Seelzer Stadtpokal stiftet.

### DAS IMAGE AUFPOLIEREN

Der Gedanke, etwas für die Stadt tun zu müssen, habe uns angetrieben, meinte Kalendruschat. Das damalige Image der Stadt Seelze „als graue Maus“ konnte aufpoliert werden, die Stärkung der Kaufkraft in Seelze war ein weiteres Bestreben gewesen. In seine Dankesrede flocht Kalendruschat auch den Dank an die beiden Ehefrauen ein, denn Beruf und Ehrenamt ließen sich nur mit der Unterstützung der Partner vereinbaren.

Thomas Meyer erinnerte sich daran, dass er als 29-Jähriger nach Seelze zurückkehrte: nach neun Jahren Studium und Fortbildung in Freiburg. Dem Ansinnen des damaligen HGS-Vorsitzenden Andras Friedmann, den Vorsitz der wirtschaftlichen Vereinigung zu übernehmen, habe er zunächst nichts abgewinnen können. Erst nach reiflicher Überlegung habe er zugestimmt: unter anderem auch deshalb, weil die Apothekerfamilie Meyer seit 100 Jahren mit der Stadt verbunden ist. Einig waren sich die beiden Geehrten, dass ihnen die 20 Jahre Vorstandsarbeit durch das gute Verhältnis zueinander erleichtert wurde. „Wir konnten uns hundertprozentig aufeinander verlassen!“ Und sie ergänzten sich sehr gut. Während Meyer gerade in den Diskussionen mit der Stadt schon einmal eine scharfe Klinge schlug, war Kalendruschat in der Regel der ausgleichende Part.

## Ein Laptop für das „Ecki“

**SEELZE (KÖ).** Die Stadt Seelze hat mit dem „Ecki“ eine neue Begegnungsstätte in der Beethovenstraße geschaffen. Um dort den Besucherinnen und Besuchern auch einen Internetzugang zu ermöglichen, hat die Bürgerstiftung Seelze einen gebrauchten, aber aufbereiteten Laptop zur Verfügung gestellt. Das Gerät soll breit zum Einsatz kommen - von der Online-Sprachvermittlung bis zur Bewerbung. Philipp Peters, der Koordinator des „Ecki“, nahm das Gerät gern von Evelyn Werner, der Vorsitzenden der Bürgerstiftung Seelze, entgegen. Er freut sich, damit das Angebot vor Ort erweitern zu können. Die Bürgerstiftung Seelze stellt bei nachgewiesenem Bedarf Schülerinnen und Schülern in und aus Seelze auch weiter gebrauchte Laptops zur Verfügung. Dazu muss man sich nur bei der Bürgerstiftung Seelze



Philipp Peters, der Koordinator für das „Ecki“, freute sich sichtlich über den Laptop, den Evelyn Werner überbrachte. Foto: privat

melden. Sie nimmt auch weiter Geräte an, die mit Kamera und Internetfähigkeit nicht mehr benötigt werden! Bürgerinnen und Bürger, die so ein Gerät zu Hause haben und es kostenfrei abgeben möchten, können sich über [vorstand@buergerstiftung-seelze.de](mailto:vorstand@buergerstiftung-seelze.de) bei der Bürgerstiftung melden.

## Chorklassen der Grundschule Harenberg präsentieren ihr Musical

**HARENBERG.** Die Chorklassen der Grundschule Harenberg, geleitet von der Musikschule Seelze, laden für Sonnabend, 15. Juni, und Sonntag, 16. Juni, jeweils um 15 Uhr in die Mehrzweckhalle Harenberg zur Aufführung ihres Familienmusicals „Tuishi pamoja – Eine Freundschaft in der Savanne“ ein. „Streifen sind hässlich“,

sagt die Giraffe. „Und von Tupfen wird mir übel“, entgegnet das Zebra. Diese und andere Gemeinheiten gehören seit Generationen zum Streit zwischen den Zebras und den Giraffen. In ihrem Musical unter der Leitung von Musikschullehrerin Lilia Druzhynin zeigen die Chorklassen der Grundschule Harenberg



Die Chorklassen der Grundschule Harenberg, geleitet von der Musikschule Seelze, präsentieren ihr Familienmusical „Tuishi pamoja – Eine Freundschaft in der Savanne“. Foto: Stadt Seelze

mit viel Freunde und toller Musik, dass es auch anders geht und wie die Tiere ihren Konflikt beilegen können. Begleitet wird das Ensemble von der Musical-Combo der Musikschule Seelze, geleitet von Lasse Richter. „Und die Eltern haben sich hervorragend um die Kulisse, die Kostüme und die Schminke gekümmert. Es wird also einfach zauberhaft“, verspricht Katharina Schories, stellvertretende Leiterin der Musikschule Seelze. Das Stück um Vorurteile, Freundschaft und Toleranz von Sandra Engelhardt und Martin Schulte eignet sich für Kinder ab drei Jahren und dauert rund 45 Minuten. Karten zum Preis von 8 Euro für Erwachsene sowie ermäßig zum Preis von 5 Euro sind ausschließlich an der Tageskasse ab 14 Uhr erhältlich. Interessierte können ihre Karten jedoch vorab per E-Mail an [musikschule@stadt-seelze.de](mailto:musikschule@stadt-seelze.de) reservieren.

# ROADSHOW

**Fr. 21.06.24**  
09.00 - 18.00 Uhr  
**Sa. 22.06.24**  
09.00 - 16.00 Uhr

Exklusiv im Autohaus KAHLE Hannover

## E-BIKE STORE

**Kennenlernen**

**Probe fahren**

**AKTION 15% Rabatt**  
auf alle Kalkhoff e-Bikes

Autohaus KAHLE // Am Leineufer 49 // 30419 Hannover  
[www.kahle.de](http://www.kahle.de)

**Frühstück in der SUNSET LOUNGE Garbsen**  
sonntags und an Feiertagen\* von 9 – 14 Uhr

Frühstück in der SUNSET LOUNGE Garbsen

**FRÜHSTÜCKSBUFFET**  
Sonntags von 9-14 Uhr

Incl. verschiedener Kaffee- und Teesorten, Wurst- und Käsevarianten aus der Region, Fischspezialitäten, Eiervariationen, frische Waffeln mit vielen leckeren Toppings „diversen Marmeladen, Cornflakes und einer frischen Brotauswahl.“

**22,50 €**  
pro Person\*

Kinder bis 3 Jahre: kostenlos  
Kinder 4 bis 11 Jahre: 9,5

Infos und Tisch reservieren unter: <https://sunsetlounge.one/fruehstueck>

**Mittagstisch ab 9,50 €**  
Unser Mittagstisch von 12 - 15 Uhr incl. 0,4l Softdrink  
Von Currywurst über Burger bis Backfisch.

**Glitter Lounge** jeden ersten Samstag im Monat.  
Infos und Tisch reservieren unter:  
<https://sunsetlounge.one/event/glitter-lounge>

\* Der Preis gilt nicht bei Sonderöffnungstagen und Feiertagen, achte hier bitte auf unsere gesonderten Angebote.

**SUNSET LOUNGE Garbsen im Shopping Plaza**  
Alle Infos unter: [www.sunsetlounge.one](http://www.sunsetlounge.one)  
Telefon: 05131-50 22 829



# Streuobstwiese ist ein Erfolg



**MEYENFELD.** Am 2. Juni hatte die AG Dorf Meyenfeld e.V. den Freundeskreis Garbsen, vertreten durch Diandra Klingenberg, und die niedersächsische Stiftung Kulturlandschaft auf der Meyenfelder Streuobstwiese zu Gast. Bei Kaffee und Kuchen hat sich die Arbeitsgemeinschaft für die Geldspenden bedankt, durch die Obstbäume eingekauft werden konnten. Eineinhalb Jahre nach dem Einpflanzen der Bäume ist zu sehen, dass alle Bäume angegangen sind, was bei allen Beteiligten große Begeisterung auslöste, so die 1. Vorsitzende der AG, Kerstin Holznagel.

Foto: privat

# Lohnbetrieb Sievers spendiert 50 T-Shirt

**OSTERWALD (KÖ).** Bei der Urkundenübergabe für die „Kinder-Flämmchen“ musste Annika Nünke, die Leiterin der Kinderfeuerwehr Osterwald Oberende am vergangenen Dienstag, schon einmal laut werden. denn einige ihrer 42 Schützlinge hatten die vereinbarten Regeln vergessen. Die Zurechtweisung half und die Ausgabe der Urkunden konnte weitergehen.

Auf der Rasenfläche hinter dem Gerätehaus trainierten die 29 Mitglieder der Jugendwehr für die anstehenden Bezirksmeisterschaften in Rodenberg. Ziel ist die Qualifikation für die Landesmeisterschaft, das leider verfehlt wurde. Rund 20 Helferinnen und Helfer unterstützten Jugendwart Steffen Wendland und Kinderwartin Annika Nünke bei ihrer Arbeit.

Sie sind für jede helfende Hand und jedes Sponsoring dankbar,



Eine kleine Abordnung der Jugendwehr nahm die ersten T-Shirts von Jan-Niklas Sievers (Mitte) entgegen. Foto: Kögel

wie zum Beispiel für die Spende von Jan-Niklas Sievers, der am Mittwoch 50 T-Shirts für die Jugendwehr übergab. Allerdings konnte Sievers zunächst nur eine kleine Gruppe mit einem T-Shirt bedenken, denn die anderen mussten noch üben.

Sievers selbst gehört seit fünf Jahren zu den rund 450 fördernden Mitgliedern der Ortsfeuerwehr Osterwald Oberende. Er hatte sich damals selbständig gemacht mit seinem Lohnbetrieb für kommunale und landwirtschaftliche Dienstleistungen, zu

denen Grünflächen- und Baumbewässerung, Grünlandnachsäen und der Winterdienst gehören. Zu erreichen ist Sievers, der aktuell zwei fest Angestellte und acht Minijobber beschäftigt, unter der Handy-Nummer (0152) 24273603.

## Berenbostel

SONDERVERÖFFENTLICHUNG

HIER GEHE ICH GERNE EINKAUFEN

Sozialverband fährt nach Bayern

**BERENBOSTEL.** Der Sozialverband Berenbostel unternimmt eine Fünf-Tage-Fahrt mit dem Bus nach Bayern vom 24. bis 28. August. Unter dem Motto „Grüß Gott in Bayern“ gibt es ein abwechslungsreiches Programm.

Der Reisepreis beträgt pro Person im Doppelzimmer 595 Euro und im Einzelzimmer 625 Euro. Es sind noch drei Doppelzimmer und drei Einzelzimmer frei, so dass sich Interessierte bei Petra Nünemann, Telefon (0511) 37393783 oder Elke Storch, (05131) 95426, bis zum 30. Juni anmelden können.

Abiturienten werden entlassen

**BERENBOSTEL.** Die Entlassungsfeier der Abiturientinnen und Abiturienten des Geschwister-Scholl-Gymnasiums findet am Donnerstag, 20. Juni, um 16.30 Uhr in der Aula der Schule statt.

# Ankauf-Tage für Gold, Silber, Zinn



Klein, aber fein: der „Goldankauf“ von Dirk Jahn am Dorfplatz in Berenbostel.

Foto: Kögel

**BERENBOSTEL (KÖ).** „Ich habe in meinem kleinen Ladengeschäft in der Roten Reihe 1 – am Dorfplatz in Berenbostel – meine Erfüllung gefunden“, meint Dirk Jahn, den er seit 2016 betreibt. Der gelernte Speditionskaufmann und Koch, der selbst seit Jahren Füllfederhalter der Marken Mont Blanc und Pelikan sammelt, hat damals seine Leidenschaft für Antiquitäten, Schmuck, Münzen und wertvolle Metalle zum Beruf gemacht.

Bis zum Ausbruch der Corona-Pandemie florierte sein Geschäft, dann gab es wie in vielen anderen Branchen einen Einbruch. „Mittlerweile habe ich meine Corona-Hilfe zurückgezahlt und freue mich, dass meine Umsätze wieder steigen“. Dazu trage das Allzeit-Hoch beim Preis für Gold und Silber bei. „Auch Zinn hat deutlich an Wert gewonnen“, so Jahn.

Zu seinen Kunden zählen in der Regel Menschen, die den

Nachlass von Eltern oder Verwandten regeln müssen und mit dem Schmuck oder den Silberbestecken nicht viel anfangen können. Auch bei Haushaltsauflösungen schaut Dirk Jahn gern vorbei, ob sich hier ein gutes altes Möbelstück finden lässt. Auf diese Weise habe er schon mehrere Lager gefüllt.

Deshalb hofft er, dass sich sein Plan, in Hannover ein zweites, größeres Ladengeschäft mit entsprechender Ausstellungsfläche anzumieten, verwirklichen lässt. „Da könnte ich die eine oder andere Antiquität ausstellen und auch einen Online-Handel aufmachen“. Bis dahin wird er weiterhin am Dorfplatz Wertgegenstände – dazu zählt unter anderem auch Zahngold – ankaufen.

Nicht zu vergessen ist Jahns Rolle als „soziales Regulativ“. Immer wieder kommen Menschen in sein Geschäft, um ihm aus der Not heraus Schmuckstü-

cke oder Gegenstände aus Gold oder Silber anzubieten. Sie können sich darauf verlassen, dass sie von Jahn fair beraten und bezahlt werden. „Allerdings lasse ich mir immer den Ausweis zeigen“. In der Regel gibt Jahn die Metalle zum Einschmelzen.

ANKAUF-TAGE

Vom 17. bis 21. Juni veranstaltet Dirk Jahn spezielle Ankauf-Tage. Neben Zinnbechern, Silberbestecken, Münzen und Gold können ihm auch militärische Ehrenzeichen aus der Zeit vor 1945 angeboten werden. „Auch dafür gibt es immer noch einen Markt“, so Jahn.

Das Geschäft am Dorfplatz in Berenbostel ist von montags bis freitags von 10 bis 12.30 Uhr sowie montags und donnerstags von 15 bis 18 Uhr geöffnet. Telefonisch ist Dirk Jahn unter der Nummer (0152) 22737723 zu erreichen.

Mit 3,2 Promille unterwegs

**BERENBOSTEL.** Am 8. Juni gegen 3 Uhr fiel einer Polizeistreife im Bereich „Auf dem Kampe“ ein weißer Audi mit überhöhter Geschwindigkeit auf. Der 26-jährige Fahrer aus Garbsen stand augenscheinlich unter dem Einfluss alkoholischer Getränke (3,23 Promille). Aus diesem Grund wurde die Entnahme einer Blutentnahme angeordnet und die Weiterfahrt untersagt. Zudem wurde der Führerschein beschlagnahmt und ein Strafverfahren wegen Trunkenheit im Straßenverkehr eingeleitet.

Public-Viewing in Stephanus

**BERENBOSTEL.** Die evangelische Kirchengemeinde Berenbostel-Stelingen lädt zu den EM-Spielen mit deutscher Beteiligung und zum EM-Finale in den eigens hergerichteten Biergarten im Gemeindezentrum in der Stephanusstraße 22 ein.

Neben dem Public-Viewing ist für das leibliche Wohl gesorgt. Einlass ist jeweils eine Stunde vor Spielbeginn. Am Sonntag, 16. Juni., finden in der Kirchengemeinde Berenbostel-Stelingen folgende Gottesdienste statt: um 10 Uhr in der Stephanuskirche mit Pastor i.R. Morgner und Pastor Ernst und um 10.30 Uhr im Kirchzentrum Silvanus mit Pastorin Brand.

Im Anschluss beider Gottesdienste um zirka 11.30 Uhr findet das Kirchenkaffe im Werner-Baermann-Park statt.

# Berenbosteler Chor trifft Bremer Stadtmusikanten

**BERENBOSTEL.** Über zwanzig Mitglieder und Angehörige des berenbostel chor ad libitum besuchten die berühmten Bremer Stadtmusikanten und alles was die quirlige Stadt Bremen sonst noch zu bieten hatte. Bei prächtigem Wetter bestiegen die gut gelaunten Ausflügler den „Stadtmusikanten-Express“, der sie an die schönsten Punkte der Stadt brachte.

Mittagessen gab es im sehenswerten Schnoorviertel. Gut gestärkt gab es danach einen kleinen Spaziergang vorbei an den geschichtsträchtigen Häusern zum Hafen.

An Bord der „HANSEAT“ konnten die Besucher dann Bremen von der Wasserseite erleben. Besonders beeindruckt waren die Besucher von



Einen interessanten Tagesausflug erlebten die Mitglieder des berenbostel chor ad libitum in Bremen.

Foto: privat

dem berühmten grünen Segelschiff, die Alexander von Humboldt. Sie liegt seit 2016 dort

vor Anker und dient heute als Restaurant und Hotel. Über die Böttcherstraße ging es am spä-

ten Nachmittag wieder zurück zum Bahnhof.

**HAUSBAU**  
GmbH

Sorgenfrei bauen mit einem zuverlässigen Partner

**Fachgerechte Ausführung von Mauer- und Stahlbetonarbeiten. Erstellung schlüsselfertiger Häuser.**

S+K Hausbau GmbH  
Ottostr. 12 - 30827 Garbsen  
Telefon 0 51 31 / 46 84-0  
Fax 0 51 31 / 46 84-20

# ANKAUFWOCHEN

**vom 17.6. – 21.6.2024**

**Wir kaufen**  
**Zinn, Silberbesteck, Zahngold, Gold, Münzen, Schmuck, Militärisches bis 45**

**Goldankauf Garbsen**

**Rote Reihe 1, Dorfplatz Berenbostel, 30827 Garbsen, Tel. 0152/22 73 77 23**

**Öffnungszeiten:**  
**Mo. – Fr. 10 – 12.30 Uhr**  
**Mo. u. Do. 15 – 18 Uhr**

**Ihr Spezialist für**  
**vergrößernde Sehhilfen**  
**und elektronische Lesegeräte**

Rote Reihe 22, Garbsen  
Tel. 0513149430  
www.damboldt-optik.de

**Post-Lotto-Shop**

Kästnerstr. 2 | 30827 Garbsen / Berenbostel

**Öffnungszeiten:**  
Mo. – Mi., Fr. 9.00 – 13.00 Uhr + 15.00 – 18.00 Uhr  
Di. + Do. 9.00 – 13.00 Uhr  
Sa. 10.00–13.00 Uhr

**Tel. 05131-9059518**  
**Mobil: 0152-25627942**  
www.zulassung-garbsen.de

**Ergotherapie**  
• Psychiatrie  
• Neurologie  
• Orthopädie  
• Handtherapie

**Physiotherapie**  
• Krankengymnastik  
• Massage  
• Lymphdrainage  
• Bobath/PNF  
• Manuelle Therapie  
• Fango/Heißluft  
• Funktionstraining

**Balance Therapie gGmbH**  
Hermann-Löns-Str. 2a  
30827 Garbsen-Bbs.  
Tel. 05131/908 63-40  
Anmeldung:  
Mo.-Fr. 09.00 bis 17.00  
www.balance-ev.com

**PAILLASSE**

Zum Grillen, Dippen und Ausflippen!

**Raute**

**RauteBäcker backen lecker**  
www.baecerei-raute.de



## Immer wiederkehrende Brustwirbelsäulenschmerzen

**GARBSEN.** In der der Osteopathie Praxis von Thorsten Schulz sind Schmerzen in der Brustwirbelsäule häufig, wenn nicht sogar täglich. Dabei ist es häufig, dass die Patienten schon über einen längeren Zeitraum an ihren Symptomen leiden. Oft führten bildgebende Maßnahmen oder Physiotherapie nicht zum Ziel. Das besondere bei der Brustwirbelsäule (BWS) sind die vielen mechanischen Beziehungen. Zum Beispiel dreht man den Kopf maximal, dann dreht sich die obere bis mittlere Brustwirbelsäule in die gleiche Richtung mit. Das Zwerchfell, unser Haupt-Atem-Muskel, hat über die Rippen einen starken Einfluss auf die Beweglichkeit und Empfindlichkeit der BWS. Nicht zuletzt werden alle Organe über die Atmung bewegt. Selbst die Schultern stehen im engen mechanischen Zusammenhang mit der BWS.

Hier ein Beispiel aus der Praxis von Thorsten Schulz: Eine 55-jähriger Patient klagt über wiederkehrende Schmerzen zwischen den Schulterblättern, die immer wieder bis zum Na-

cken ziehen. Häufige Kopfschmerzen, Augen brennen und Müdigkeit begleiten den Patienten schon seit mehreren Monaten, Tendenz zunehmend.

Nach einem langen Gespräch und einer funktionell osteopathischen Untersuchung, wurden verschiedene Läsionen unter anderem am Atlas sowie Axis, Becken und Zwerchfell gefunden und konnten mit gezielten osteopathischen Techniken gelöst werden. Gerade die funktionellen Störungen stellen die Stärke der Osteopathie dar.

„In unserer Praxis haben wir Strategien entwickelt um funktionelle Störungen zu finden und diese zu beseitigen“, sagt Thorsten Schulz. Profitieren sie als Patient von der langjährigen Erfahrung der hier arbeitenden Therapeuten. Hier wird die Osteopathie in ihrer ganzen Vielfalt angeboten und nicht nur

mit einzelnen Techniken, wie die FDM-Therapie nach Typaldos oder Craniosacral-Therapie, behandelt.

Osteopathie kann keine Wunder vollbringen, der Patient sollte im Allgemeinen mit 3-4 Behandlungen rechnen. In der Praxis für Osteopathie Thorsten Schulz in Garbsen steht das Wohl der Patienten an 1. Stelle. Patienten mit plötzlich auftretenden Schmerzen im Bewegungsapparat (z.B. Hexenschuss, Ischias, Rückenschmerzen, Nackensteifigkeit, Schulter-, Hüfte-, Kniebeschwerden, akuter Tennisellenbogen, Fersensporn, allg. Sportverletzungen) sollen möglichst innerhalb der nächsten 1-4 Werktage behandelt werden. Um dies für Patienten umsetzen zu können ist die zeitliche Flexibilität des Patienten gefragt und es wird dem Patienten bei einem der Therapeuten ein Termin angeboten.

Bei Fragen rufen Sie unter Telefon 05137/81 86 82 6 an oder [www.osteopathie-garbsen.de](http://www.osteopathie-garbsen.de).



## Fördert die Krankenkasse meine Fitnessstudio-Mitgliedschaft?



**ILLUSTRATION - Schlechte Nachrichten für Fitnessfans: Die Mitgliedschaft im Studio zählt für die Krankenversicherung nicht als Präventionskurs - und wird daher nicht gefördert.**  
Foto: Tobias Hase/dpa-mag

**BERLIN.** Auch wenn die gesetzliche Krankenversicherung die Teilnahme an bestimmten Kursen zur Entspannung oder Bewegung finanziell unterstützt: Für Mitgliedsbeiträge in Sportvereinen, Fitnessstudios und ähnlichen Einrichtungen gibt es laut GKV-Spitzenverband keine Förderung. Gleiches gilt für Massagen oder Trainingsprogramme mit einseitigen körperlichen Belastungen.

**KURSE BRAUCHEN ZERTIFIZIERUNG**

Die gesetzlichen Kassen beteiligen sich finanziell nämlich nur an Präventionskursen, die von der Zentralen Prüfstelle Prävention (ZPP) zertifiziert sind. Sie entsprechen damit den Anforderungen des GKV-Leitfadens Prävention. Dort ist festgehalten, welche Kriterien so ein Präventionskurs erfüllen muss: So müssen Anfang und Ende festgelegt sein, es darf sich nicht um Dauer-Angebote handeln.

Zum Beispiel wird auch längst nicht jeder Yoga-Stil gefördert. Präventionskurse decken in aller Regel Hatha Yoga ab. Das ist eine Form, bei der auch Atemübungen eine große Rolle spielen, und das Bewusstsein für den eigenen Körper geschult werden soll.

Quelle: dpa

## Auch die Bandscheiben können sich entzünden

**GUNDELFINGEN.** Rückenschmerzen, Abgeschlagenheit, Fieber: Das sind Symptome, die auf viele Erkrankungen hindeuten können. So zum Beispiel auch auf eine Entzündung der Bandscheiben, also der Knorpel zwischen unseren Wirbeln. Eben weil die Symptome bei einer Entzündung dort so unspezifisch sind, bleibt die Erkrankung oft erst einmal unentdeckt.

Dabei kann sie ernste Folgen haben, wie der Orthopäde David Kubosch von der Gelenk-Klinik Gundelfingen warnt. Wer entsprechende Symptome bei sich beobachtet, lässt sie also besser ärztlich abklären und behält dabei die Möglichkeit einer Bandscheibenentzündung im Hinterkopf.

**WOHER SO EINE ENTZÜNDUNG KOMMT**

Auslöser einer Bandscheibenentzündung sind meist Bakterien, etwa Staphylokokken oder Streptokokken. Sie können zum Beispiel von anderen Entzündungsherden im Körper - etwa

in den Harnwegen oder an der Zahnwurzel - über den Blutkreislauf zu den Bandscheiben gelangen und auch dort eine Entzündung verursachen. Ärztinnen und Ärzte sprechen dann von einer bakteriellen Spondylodiszitis.

Die Entzündung kann auch von Pilzen und von Parasiten ausgelöst werden, das ist aber seltener der Fall.

Warum eine Bandscheibenentzündung kritisch werden kann Wird sie nicht behandelt und verläuft schwer, können Verformungen der Wirbelsäule eine Folge sein, sagt Orthopäde David Kubosch. Dabei kann es zur teilweisen oder vollständigen Verschmelzung von Wirbeln, sogenannten Blockwirbeln, kommen - das ist schmerzhaft.

Außerdem ein Risiko: Über die Blutbahn kann sich die Entzündung weiter im Körper ausbreiten. Im schlimmsten Fall droht dann eine lebensbedrohliche Sepsis.

Wenn eine Spondylodiszitis am ehesten trifft Kann sich das Immunsystem nur schlecht gegen



**Eine Frau hält sich den unteren Rücken. +++** Christin Klose

Krankheitserreger wehren, steigt auch das Risiko für eine Bandscheibenentzündung. Da im Alter die Immunabwehr nachlässt, trifft es Ältere oft eher als Jüngere. Weitere Risikofaktoren laut David Kubosch: Übergewicht, Diabetes, erhöhter Alkoholkonsum und Nikotinkonsum sowie Nierenerkrankungen.

In mehr als der Hälfte der Fälle ist die Lendenwirbelsäule betroffen, etwas seltener trifft die

Entzündung Brust- oder Halswirbelsäule.

Wie eine Bandscheibenentzündung diagnostiziert und behandelt wird Orthopädinnen und Orthopäden können an-

hand von Röntgen- bzw. MRT-Aufnahmen mit Kontrastmittel eine Bandscheibenentzündung erkennen. Oft muss auch eine Gewebeprobe aus den Bandscheiben entnommen werden, um den Krankheitserreger zu bestimmen.

**DIE INFektion LÄSST SICH DANN GEZIELT MIT ANTIBIOTIKA BEKÄMPFEN.**

Ebenfalls Teil der Behandlung: Schmerzmittel, Physiotherapie und eine Ruhigstellung der Wirbelsäule mit Korsett oder Orthese. «Spricht der Patient gut auf die Therapie an, so heilt die Erkrankung in der Regel aus und es bleiben keine Fehlstellungen oder Deformitäten zurück», so Kubosch. Es können allerdings Rückenschmerzen bleiben.

Quelle: Deutsche Presse-Agentur GmbH Copyright: dpa



**Genießen Sie Ihren URLAUB!**

Sommerfrische Füße und Hände mit unserem Shellac – Kein Nachlackieren!

**KOSMETIK OASE**

Inh. Frauke Ochmann  
staatl. gepr. Kosmetikerin

Seelze · Wunstorfer Straße 20 · Tel. 05137 / 938773



**PRAXIS FÜR OSTEOPATHIE**  
Thorsten Schulz

**Notfalltermine kurzfristig möglich!**

**Osteopathie** für Säuglinge, Kinder und Erwachsene  
**Global Diagnostics** – Bioresonanztherapie  
**Med. Heilhypnose:** Nichtraucher werden – Ängste überwinden – zum Wunschgewicht

**E-Mail: [info@osteopathie-garbsen.de](mailto:info@osteopathie-garbsen.de)**  
**[www.osteopathie-garbsen.de](http://www.osteopathie-garbsen.de)**

**Hegerwisch 5 · 30823 Garbsen · ☎ 05137-81 86 82 6**



**PhysioWelt Garbsen**  
Martina Hoheisel

**individuelle Lösungen für Ihre Gesundheit und Ihr persönliches Wohlbefinden**

- Krankengymnastik
- Osteopathische Behandlung
- Bobath Therapie
- Manuelle Therapie
- Medical Flossing
- Funktionstherapie am Kiefergelenk (CMD)
- Manuelle Lymphdrainage (MLD)
- Narbenbehandlung
- Yoga
- PNF
- Fußreflexzonenmassage
- Kinesiotaping
- Wärmebehandlung/Fango

**Graf-Stauffenberg-Str.1 -30823 Garbsen/Mitte**  
**05131-478666**  
**[www.physioweltgarbsen.de](http://www.physioweltgarbsen.de)**





**best VISION OPTIC**  
Lange-Feld-Str. 47, 30926 Seelze/Letter

**5% OFF** Auf einen Einkauf ab 200€

**10% OFF** Auf einen Einkauf ab 500€

**15% OFF** Auf einen Einkauf ab 800€

**Gerne mit Termin**

Nur gültig vom 01.08. - 30.06.2024. Nicht kombinierbar mit anderen Aktionen. Alle Informationen zur Identität und Anschrift unseres Unternehmens finden Sie unter [www.bestvisionoptic.de](http://www.bestvisionoptic.de).

Unsere Augenoptikermeisterin Yvonne Schulz

0511 - 47 37 39 02  
Öffnungszeiten: Mo - Fr 10:00 - 18:00 Uhr Sa: 10:00 - 14:00 Uhr  
[letter@bestvisionoptic.de](mailto:letter@bestvisionoptic.de)

**best VISION OPTIC vereint zeitgeistiges Knowhow mit zuverlässiger Qualität.**

Als kompetenter Ansprechpartner rund ums gute Sehen und als Spezialist mit fundierter Ausbildung sowie kontinuierlicher Weiterbildung, hält das Gesundheits-handwerk und die auf den Kunden abgestimmte Lifestyle Beratung Einzug in das Leben. Ob dynamisch, innovativ oder klassisch, der Optiker best VISION OPTIC in Letter verfügt über eine große Brillenvielfalt!

Marken wie beispielsweise Guess, Swarovski, die britische Linie Ted Baker oder „eye: max >“, das kompromisslose Brillenbügelwechselsystem definieren dabei die Grenzen der Kreativität immer wieder neu und begeistern zugleich. Kundinnen und Kunden dürfen sich auf neue trendorientierte Formen und hochwertig verarbeitete Brillen bei best VISION OPTIC freuen.

**Folgender individueller Gesundheitsservice erwartet die Kunden im Store vor Ort:**

- Meisterservice
- Augenüberprüfung
- Augenüberprüfung mit Prismen Messung
- Kontaktlinsenanpassung
- Vergrößernde Sehhilfen (z.B. elektronische Lupen, Ferngläser)
- individuelle Sehberatung
- kostenloser Brillencheck
- kostenlose Reinigung





# Rund ums Haus

## Nachhaltige Gartenarbeit: Tipps zum effizienten Wasserverbrauch

**BERLIN.** Die gute Nachricht für alle, die Arbeit und Wasser sparen wollen: Im Garten wird häufig mehr gegossen als eigentlich notwendig. Die meisten Pflanzen entwickeln durch das richtige Gießverhalten sogar eine gewisse Toleranz für trockene Phasen. «Lieber weniger häufig gießen, dafür dann aber richtig», rät Corinna Hölzel vom Bund für Umwelt und Naturschutz Deutschland (BUND).

«Wenn man jeden Tag etwas gießt, dann führt das dazu, dass die Pflanzen daran gewöhnt werden und keine tiefen Wurzeln ausbilden.»

### DAS TIMING ZÄHLT

Die beste Zeit zum Gießen ist morgens. Mittags zu gießen ist hingegen ein No-Go, denn dann verdunstet das Wasser schnell und die

Pflanzen können in der Hitze verbrennen.

Außerdem sinnvoll: Regenwasser sammeln und zum Gießen nutzen. «Man spart damit auch Leitungswasser oder Grundwasser, je nachdem, wo das Frischwasser dann herkäme», sagt Hölzel. Und auch die Pflanzen bevorzugen Regenwasser, da es kalkarm und weicher ist als Leitungswasser.

### GIEßKANNE STATT RASENSPRENGER

Und was ist mit Hilfsmitteln, etwa Rasensprenganlagen? Beim Rasensprengen geht viel Wasser verloren und die Gefahr ist groß, Pflanzen falsch zu gießen. Bei Tomaten ist es etwa keine gute Idee von oben zu wässern. Da bietet es sich eher an, zum Schlauch oder zu Gießkanne zu greifen. Die Wasser-

menge kann hier nach Bedürfnis reguliert werden.

Und wer bei Trockenheit und Hitze doch mal zum Rasensprenger greift, sollte den nachts anschalten, wenn wenig Wasser verdunstet. Außerdem so, dass man nicht mit dem Rasensprenger einmal oder mehrfach über die Pflanzen hinweggeht, sodass viel verdunstet und dann die Blätter nass sind, empfiehlt Hölzel. Grundsätzlich sei es besser, «am Stamm zu gießen, also möglichst im Wurzelbereich, da wo die Pflanze das Wasser braucht», also auch beim Sprengen: Tröpfchenbewässerung ermöglicht es, das Wasser direkt an die Wurzeln zu bringen. Eine eingebaute Timerfunktion kann sinnvoll für den Urlaub sein und dafür sorgen, dass man anschließend nicht auf vertrocknete Pflanzen trifft.

### BEPFLANZUNG, ABER RICHTIG

Auch die richtige Bepflanzung spielt beim Wassersparen eine Rolle. Im Staudenbeet sollte man etwa der geringeren Verdunstung wegen so dicht pflanzen, dass es wenig oder keine freien Bodenstellen gibt. «Da gibt es auch den positiven Effekt, dass man das Unkraut nicht ständig weg haken muss», sagt Hölzel.

Und es gibt viele heimische Pflanzenarten, die nicht nur wenig Wasser benötigen, sondern auch Nahrung für Insekten bieten. Glockenblumen, Ringelblumen, Wiesensalbei und Sonnenröschen etwa. Wegwarten und Margeriten halten pralle Sonne aus und blühen trotzdem schön. Und auch Zwiebelgewächse wie

Lauch kommen gut mit Trockenheit und Hitze zurecht.

Und noch ein Tipp, der Wasser und Arbeit – nämlich Rasenmähen – spart: Bleibt der Rasen etwas länger, wird Wasser besser gespeichert und verdunstet nicht so schnell. Hat man einen elektrischen Rasenmäher, spart man durch das seltenere Mähen zusätzlich noch Energie. Quelle: dpa



Walter gießt in einer Kleingartenanlage am Morgen seine Pflanzen. Sebastian Gollnow

## Maik OTHMER

Haustür- und Terrassendachstudio

**2.999,00 €**  
inkl. Montage und MwSt.

**Alu-Haustür des Monats Juni**  
Wärmeged. Alu-Haustür komplett inkl. Montagearbeiten in 20 verschiedenen Farben lieferbar

Vereinbaren Sie einen Beratungstermin unter  
Fon 0 50 66 / 90 26-0 Mo. bis Fr. 9 – 18 Uhr  
Bäckerstraße 3A Samstags 10 – 13 Uhr  
31157 Sarstedt-Hotteln www.tischlerei-othmer.de

Folgen Sie uns auf

**Sonntags Schautag von 13.00 – 17.00 Uhr**

## LANDMARKT und GARTEN®

**T. SCHARNHORST**

Justus-von-Liebig-Straße 9+9a • Neustadt • Gewerbegebiet Ost • www.landmarktundgarten.de

**Vielen Dank nochmals für die langjährige Treue und die vielen netten Worte unserer Kunden!**

**FINAL SALE bis Mittwoch, 19. Juni**

**50% Rabatt auf das gesamte Sortiment**

*Tschüss und auf Wiedersehen in den Tannenland Plantagen!*

www.landmarktundgarten.de

Öffnungszeiten: Montag-Freitag 8.00-18.00 Uhr + Samstag 8.00-16.00 Uhr

## Maik OTHMER

Haustür- und Terrassendachstudio

## SOMMERGARTEN

Besuchen Sie unsere exklusive Sommergartenausstellung!

Vereinbaren Sie einen Beratungstermin unter  
Bäckerstraße 3A Mo bis Fr. 9 – 18 Uhr  
Sarstedt-Hotteln Samstags 10 – 13 Uhr  
Fon 0 50 66 / 90 26-0 www.tischlerei-othmer.de

Folgen Sie uns auf

**Sonntags Schautag von 13.00-17.00 Uhr!**

## Gutschein

**15%\* oder 10% Rabatt auf einen Artikel Ihrer Wahl.\***

**mit Stanze Greencard\*\* 15% Rabatt\***

**ohne Greencard 10% Rabatt\***

\*Gültig bis 21.06.2024. Gilt nicht für Verlagserzeugnisse, Geschenkgutscheine, lebende Tiere und bereits reduzierte Artikel.  
\*\*Nur in Verbindung mit der Stanze Greencard gültig.

### Riesige Auswahl an Beet- und Balkonpflanzen!

**ab 0.79**

### SUBSTRAL Schneckenkorn Limex Ultra, 2x 500 g

Anwendungsfertiges Köderprodukt, schützt effektiv vor Schadschnecken.

**VORRATSPACKUNG**

**Unser Top Preis 14.99**

**Stanze Greencard Preis\*\* 13.99**

### Bauernhortensie XXL Hydrangea macrophylla

Verschiedene Sorten, 5 l

**19.99**

**14.99**

### WEBER SPIRIT E-220S CLASSIC GBS GASGRILL BLACK

Schnelle hohe Hitze mit der Sear Zone und dem Sear-Grate-Einsatz für das Gourmet BBQ System, perfekt zum scharfen Anbraten von mehreren Steaks.

**599.-**

**498.-**

inkl. Abdeckhaube

## STANZE

Mein Gartencenter

@stanzegartencenter

## Entdecke unsere Rosen-Welt

## Sonntag ist Blumentag

13 – 16 Uhr geöffnet\*

**Jetzt den QR-Code scannen und in unserer aktuellen Beilage stöbern.**

**Bei uns finden Sie alles für Garten, Terrasse, und Balkon!**

### STANZE GARTENCENTER

Karoline-Herschel-Str. 1  
30966 Hemmingen  
Tel.: 0511 420 380

**ÖFFNUNGSZEITEN:**  
Mo. – Sa. 09.00 – 19.30 Uhr  
So. 13.00 – 16.00 Uhr\*

www.stanze-gartencenter.de

Änderungen in Form, Farbe und Dekor vorbehalten. Es handelt sich ausschließlich um Abholangebote. Abgaben in handelsüblichen Mengen. Bild-, Produkt- und Farbabweichungen sowie Preisirrtum vorbehalten. Alle Preise in Euro. Nur solange der Vorrat reicht! \*Verkauf an Sonn- & Feiertagen gemäß § 4 Abs. 1 Nr. 4a NLöfVZG.  
\*\*Der Greencard Preis ist nur in Verbindung mit der Stanze Greencard gültig.

Direkt im Gewerbepark Hemmingen an der B3 (Kreuz Hemmingen/K221). Nur ca. 10 Minuten von der Haltestelle Berliner Straße entfernt (Stadt-bahn Linie 13).

**300 ► WEETZENER LANDSTR.**  
**366 ► ALFRED-BENTZ-STR.**

**PREMIUM-PARTNER**

**VERBAND DEUTSCHER GARTENCENTER**

**AUSGEZEICHNET 2023/24**

**KOMPETENZ BERATUNG QUALITÄT**



Rechte Symbole in Lathwehren

**LATHWEHREN.** Am Wochenende des Feuerwehrtages kam es in Lathwehren mutmaßlich in der Zeit zwischen Samstagabend, 1. Juni, und Sonntagfrüh, 2. Juni, in der Schutzhütte am Sportplatz zu einem inakzeptablen Vorfall. Im Rahmen eines privaten Treffens unbekannter Chaoten haben diese

massiv Müll in Form von Pizzakartons, zerstörten Flaschen, Kronkorken und Zigarettenkippen hinterlassen, sowie einen Spielzeug-Lkw von dem angrenzenden Spielplatz zertreten. Ferner wurden in der Schutzhütte diverse Kritzeleien und auf dem Boule-Platz Markierungen mit Symbolen der rechtsradika-

len Szene hinterlassen. Damit wurden Toleranzgrenzen eindeutig überschritten. Daher wurde der gesamte Sachverhalt bei der Polizei zur Anzeige gebracht. Der Ortsrat ruft jeden, der Hinweise zu beteiligten Personen geben kann, dazu auf, diese bei der Polizei Seelze zu melden.



Foto: privat

Sprechstunde im SPD-Bürgerbüro

**GARBSEN.** Am Donnerstag, 20. Juni, lädt das Vorstandsmitglied der SPD-Garbsen, Michael Porbeck, zur Bürgersprechstunde ins SPD-Bürgerbüro, Hannoversche Straße 165 A, in der Zeit von 17 bis 18 Uhr ein. Während der Sprechstunde ist das Bürgerbüro telefonisch unter (05137) 14242 zu erreichen.

Besser Biken mit dem BIKE-Magazin und Stadler

Sommerfest, Workshops und Techniktrainings bei Hannovers größtem Fahrradladen

Spannende Bike Workshops, Do It Yourself Schrauber Actions, Fahrtechniktrainings für alle Level und natürlich köstliches Essen – all das und mehr gibt es am Freitag, 21. Juni, von 10 bis 19 Uhr bei der Stadler BIKE Academy 2024 am Zweirad Center Stadler in Hannover. „Sei dabei, um direkt von unseren Experten zu lernen. Eine Anmeldung ist ab sofort möglich. Die Plätze sind begrenzt“, sagt der hannoversche Niederlassungsleiter André Klunker.

Willst Du Dich in den Bereichen Fahrrad-Technik, Bike-Pflege oder Fahrtechnik-Skills verbessern und bei einem lockeren Ride Out mitfahren? Dann mel-

de Dich jetzt bei der Stadler BIKE Academy an. Gemeinsam mit Stadler bringt Dir das Expertenteam von BIKE, Europas führendem Mountainbike-Magazin, das geballte Know-How seiner Schrauber-Profis und Fahrtechniktrainer direkt in Deine Stadt.

**SOMMERFEST AM FREITAG UND SONNABEND, 21. UND 22. JUNI**

Sowohl am Freitag, 21. Juni, als auch am Sonnabend, 22. Juni, findet zudem ein Sommerfest auf dem Stadler-Gelände in der Göttinger Straße 16 statt. Hier erwartet die Besucherinnen und

Besucher jeweils von 10 bis 19 Uhr eine E-Bike-Test-Station, ein Foodtruck mit Burgern und mehr, ein Eiswagen, eine Hüpfburg sowie ein Ballonfigurenkünstler. „Prinzipiell kann jedes E-Bike, dass wir im Geschäft haben, Probe gefahren werden“, erklärt André Klunker.

**FACHGESCHÄFT FÜR FAHRÄDER UND E-BIKES**

Erlebe die gigantische Welt gefragter Marken und angesagter Brands rund ums Fahrrad. Bei Stadler Hannover findest Du die größte E-Bike-Auswahl in Niedersachsen, Cityräder, Trekking-

bikes, Cargo Bikes, Falträder, Rennräder, Gravel Bikes, Single-speed, Mountainbikes sowie Dreiräder und Laufräder (12 bis 24 Zoll), Kinderanhänger, Lastenräder, Kindersitze, Schlösser, Schläuche, Sättel, Lenker, Fitness Tracker, Navigationsgeräte, Helmkameras, sowie Fahrradbekleidung, ein großes Angebot an Fitnessgeräten und vieles mehr. Profitiere jetzt von der Null-Prozent-Finanzierung, Fahrrad-Leasing, Inzahlungnahme gebrauchter Fahrräder sowie einer der besten und schnellsten Fahrrad-Fachwerkstatt Hannovers, inklusive E-Bike, Rennrad und Mountainbike-Spezialisten. **TOW**

Frühkartoffeln zum Selbstausgraben

Ortsausgang Wunstorf B441

Sorte: Leyla 1,50€/kg

Kochs Landwirtschaft

jetzt reif: Erdbeersorte 'Rumba'

auf unserem Selbstpflückefeld Richtung Hagenburg

Öffnungszeiten: Montag-Sonntag 10-18 Uhr

17507401\_002624

ERLEBNIS Sommer 2024

Tickets bis zu 50 Prozent günstiger!

Bestellen Sie jetzt!

www.erlebnissommer-tickets.de

Nur solange der Vorrat reicht. Zzgl. Gebühren und evtl. Versandkosten.

Tolle Aktionen und ganzer Spaß zum Vorteilspreis!

RASTERLAND Lüneburger Heide

WILD PARK Lüneburger Heide

WELT VOGEL PARK

GOP. Varieté-Theater Hannover

DINOSAURIER PARK

SEA LIFE Hannover

PS Days

WISENTGEHEGE

Blauer See Garbsen

ith sole

therme

SERENGETI PARK

funXperience

ADAC Fahrsicherheits-Zentrum Hannover/Laatzten GmbH

AUSVERKAUFT!

Baum Schwebeladung Bahn HARZ Burg

wolfcenter

ERSEIPARK

AUSVERKAUFT!

Baum Schwebeladung Plad HARZ Burg

Frisch gepflanzte Sommerblumen verschönern das Beet am Obentrautdenkmal

**SEELZE.** Farbenprächtige Sommerblumen verschönern seit einigen Tagen das Schmuckbeet am Obentrautdenkmal. Beschäftigte des städtischen Betriebshofs ordneten die rund 200 ausgewählten Pflanzen zu einem attraktiven Gesamtbild an. Auch die Schmuckschale am Denkmalsplatz in Lohnde bepflanzen sie mit frischen Blumen. „Wir haben Sommerblumen in nahezu allen Farben ausgewählt und dabei wieder auf eine große Vielfalt gesetzt“, sagt Sybille Brenner von der städtischen Abteilung Umwelt, Klima & Friedhöfe. Rote Wandelröschen und pinke Schmuckkörbchen bilden somit ebenso wie blauer und weinroter Mehlsalbei, gelbe Husarenköpchen und zahlreiche weitere Sorten einen bunten Blickfang. Beim Kauf achteten Sybille Brenner und die Beschäftigten des städtischen Betriebshofs wie gewohnt sehr darauf,

dass die Blüten als Nahrungsquellen für Bienen und viele andere Insektenarten geeignet sind. Besonders an sonnigen Tagen lockt das Beet an der Hannoverschen Straße mitten in Seelze daher zahlreiche Bienen, Hummeln und weitere Insekten an. Die Beschäftigten des Betriebshofs werden das Beet auch in den kommenden Wochen regelmäßig wässern und krautern, damit es möglichst lange einen schönen Anblick bietet. Bei entsprechender milder Witterung können sich Anwohnerinnen und Anwohner sowie Passantinnen und Passanten bis zum Herbst an den Blumen erfreuen. Gleiches gilt für die Blumen in der Schmuckschale am Denkmalsplatz in Lohnde. Dort pflanzten die Beschäftigten des Betriebshofs weitere Sommerblumen, die je nach Witterung ebenfalls bis in den Herbst blühen dürften.



Neuer Blickfang und zugleich Nahrungsquelle für Insekten: Annmarie Fahlbusch und Peter Meyer vom städtischen Betriebshof bepflanzen das Schmuckbeet am Obentrautdenkmal mit farbenprächtigen Sommerblumen. Foto: Stadt Seelze

Bürgermeistersprechstunde vor Ort

**LATHWEHREN.** Am Dienstag, 18. Juni, geht die Tour von Bürgermeister Alexander Masthoff durch die elf Seelzer Ortsteile um 16.30 Uhr in Lathwehren am Dorfgemeinschaftshaus weiter. Alle Bürgerinnen und Bürger sind eingeladen, sich von 16.30 bis 18.30 Uhr mit Alexander Masthoff zu treffen, sich auszutauschen und ihre Anliegen unmittelbar mit ihm zu besprechen. Ortsbürgermeister Maik Rückwardt ist bei dem Termin ebenfalls dabei. Das Treffen

startet am Dorfgemeinschaftshaus, von dort aus wird es einen Dorf Rundgang geben. Wer nicht am Spaziergang teilnehmen möchte, hat ab zirka 18 Uhr die Möglichkeit, beim Dorfgemeinschaftshaus weitere Gespräche mit den Bürgermeister zu führen. Mit der Sprechstunde vor Ort möchte Alexander Masthoff in direkten Austausch mit den Bürgern treten und stellt sich offen ihren Fragen, Wünschen und Anregungen. Bei den Besuchen vor Ort möchte er zielge-

richtet auf die Bedürfnisse in den einzelnen Ortsteilen eingehen. Damit Fragen zu komplexen Themen besser vorbereitet werden können und eine adäquate Antwort möglich ist, bittet Alexander Masthoff um eine vorherige Anmeldung unter der Telefonnummer (05137) 828103 mit einer ersten Angabe zum gewünschten Gesprächsthema. Für alle Kurztzschlossenen ist eine spontane Teilnahme an dem Austausch natürlich trotzdem möglich.

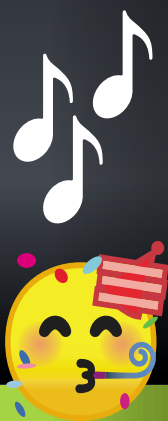
17225501\_002624





Deutschlands größte Rad-Auswahl

- ✓ Leasing mit allen Anbietern möglich
- ✓ Riesige Marken-Auswahl
- ✓ Kompetente Fachberatung
- ✓ Service-Werkstatt



Freitag + Samstag 21. / 22. Juni 2024  
**Sommerfest**  
Mit Aktionen und Leckerbissen

Foodtruck  
Eiswagen Kugel 1 Euro /  
ab 20 Euro Einkauf  
ein Eis gratis

Kinder Hüpfburg  
Clown Ballonmodellage  
Freitag 14-18 Uhr und Samstag 11-18 Uhr  
**E-Bike Teststation**

## bike ACADEMY

Jetzt anmelden - vor Ort oder unter:  
**Freitag, 21. Juni 2024**  
10:00 - 19:00 Uhr in Hannover



Die Teilnehmerzahl  
ist limitiert.

[event.deliuss-klasing.de/stadler-bike-academy](http://event.deliuss-klasing.de/stadler-bike-academy)

Es erwartet Dich ein ereignisreicher Tag  
mit Workshops, DIY Schrauber Actions mit  
unseren Experten, MTB & eMTB Fahrtechnik  
Trainings und Barbecues.



### KETTLER

Premium Ebike

**Quadrano Pro 12 LTD**

- hochstabiler Vollcarbonrahmen mit Carbon-Starrgabel
- geringstes Gewicht und Shimano Spitzenmotor
- bestechend aufgeräumtes Design
- Shimano XT 12 Gang Komplettgruppe
- pannensichere Schwalbe Breitreifen
- Highend-LED-Lichtanlage von Supernova

Best. Nr. 125686

Vollcarbonrahmen -  
leicht und stabil

Shimano XT  
Komplettausstattung

Besonders  
Leicht



**SHIMANO**  
EP 801  
85 Nm Drehmoment  
630 Wh

Auch mit  
Herrenrahmen  
erhältlich

**1011,- sparen**  
UVP 6499,-  
**5488,-**

### DYNAMICS

City-E-Bike

**Syncron Plus 407**

- leicht abnehmbarer Akku mit bis zu 130 km Reichweite
- Magura Hydraulikbremsen plus extra Rücktrittbremse
- wartungsarme 7 Gang Nabenschaltung
- Komfortpaket mit variablem Lenker
- Trekkingbereifung mit Pannenschutz

Best-Nr.: 126858

100% Bosch  
Top-Qualität

Preis-Leistungs-Knüller

**BOSCH**  
Active Line Plus  
50 Nm Drehmoment  
400 Wh

Auch mit  
Trapezrahmen  
erhältlich

**611,- sparen**  
UVP 2799,-  
**2188,-**

### HERCULES E-Faltrad 20"

**Rob Fold R8/F8**

- vollwertig-alltagstaugliches E-Bike in Hercules-Qualität
- werkzeuglose Lenkerverstellung und Faltfunktion
- pannensichere Schwalbe Breitreifen
- ohne Anmeldung im ÖPNV nutzbar
- 8 Gang Nabenschaltung wahlweise mit Freilauf oder Rücktritt

Best-Nr.: 132015 Anthrazit (400 Wh)  
132016 Rot (500 Wh)

Agil und praktisch!

**BOSCH**  
Active Line Plus  
400 / 500 Wh

Auch in  
Rot 500 Wh  
+200 €

**701,- sparen**  
UVP 3499,-  
**2798,-**



E-Mountainbike Fully

**Sonic EVO AM 3 Carbon 29/27,5**

- Highend-Carbonrahmen
- 150mm Rock Shox Fahrwerk
- 12 Gang Shimano XT
- 4-Kolben 220/203mm Bremsanlage
- Dropperpost

Best. Nr. 97765

Herausragendes  
Preis-Leistungs-  
verhältnis

Carbonrahmen



Das smarte System  
**BOSCH**  
CX 85 Nm  
Drehmoment  
750 Wh

**1547,- sparen**  
UVP 5999,-  
**4452,-**

**HANNOVER** Hanomag Gelände, Zweirad-Center Stadler Hannover GmbH, Göttinger Straße 16, 30449 Hannover **Mo - Fr 10:00 bis 19:30 Uhr, Sa 10:00 bis 19:00 Uhr** [www.zweirad-stadler.de](http://www.zweirad-stadler.de)

Irrtümer, Druckfehler, Preisänderungen und Liefermöglichkeiten vorbehalten. Teilweise keine Originalabbildungen. Angebote nur solange der Vorrat reicht. \*\* ehemalige UVP \*\*\* Preis entspricht unserem Markteinführungspreis der aktuellen Saison 1) Kaufpreis entspricht dem Nettodarlehensbetrag: Gebundener Sollzinssatz (jährlich) 0,0%; effektiver Jahreszins 0,0%; Beispiel: Finanzierungsbetrag 1.000,- Euro, 10 Monate 100,- €. Gesamtbetrag bei einer Laufzeit von 10 Monaten: 1.000,- €. Angaben zugleich repräsentatives Beispiel i. S. d. § 17 Abs. 4 PangV. Vermittlung erfolgt ausschließlich für den Kreditgeber BNP Paribas S.A. Niederlassung Deutschland, Standort München: Schwanthalerstr. 31, 80366 München. In Österreich erfolgt die Vermittlung für die BNP Paribas Personal Finance S.A. Niederlassung Österreich



# Familienanzeigen

Wir freuen uns sehr über die Hochzeit unserer Kinder!

Kathrin Jensen & Niklas Eisold

Standesamt Norderstedt am 20.Juni 2024

Lysett + Thorsten Hollien

Angela + Carsten Eisold

Jürgen Jensen

Osterwald

Hamburg/Norderstedt

17475501\_000124

Wir freuen uns sehr über die standesamtliche Trauung  
unserer Kinder

Ronja & Hannes Plitzke  
geb. Sempf

Die kirchliche Trauung wird am 22. Juni 2024 um 15:30 Uhr  
in der Dreieinigkeitskirche in Kirchwehren stattfinden.

Regina

Wunstorf

Arnd

Kohlenfeld

Dorothea

Kirchwehren

17189401\_002624

Du hast EIN JAHRHUNDERT geschafft!



Wir gratulieren  
unserem  
Opa Alfred  
herzlich zu seinem  
100. Geburtstag!

14. Juni 2024

Deine Familie  
Fabich-Kurda

17427701\_002624

Nach einem langen und erfüllten Leben müssen wir Abschied  
nehmen von meinem lieben Mann und guten Vater

Otto Körbe

\* 17. 11. 1933 † 10. 6. 2024

In stiller Trauer

Marianne Körbe geb. Pramann  
Dr. Matthias Körbe

Kondolenzpost bitte an Ahlswe Bestattungen, c/o Otto Körbe  
Wunstorfer Str. 23, 30926 Seelze

Die Trauerfeier findet am Mittwoch, den 19. Juni 2024, um 12 Uhr in der  
Kapelle des Friedhofes in Letter, Parkplätze Hölderlin- und Porsche-  
straße, statt. Anschließend erfolgt die Überführung zur Einäscherung.

Statt Blumen bitten wir um eine Spende an die Lebenshilfe Seelze,  
IBAN: DE 97 251 900 010 703 181 500, Hannoversche Volksbank,  
Kennwort: Otto Körbe

Ahlswe Bestattungen, 30926 Seelze, 0 51 37 - 39 93

17465701\_000124

Traurig Dich zu verlieren,  
erleichtert Dich erlöst zu wissen,  
dankbar mit Dir gelebt zu haben.

In stiller Trauer nehmen wir Abschied von unserer  
lieben Mutter, Schwiegermutter und Oma

Ilona Irene Bauer

\* 4. 2. 1947 † 24. 5. 2024

Wir werden Dich sehr vermissen.

Kerstin und Matthias Günzel mit Janina  
Thomas und Simone Bauer mit Vanessa und Antonia  
sowie alle Angehörigen

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet  
am Freitag, dem 21. Juni 2024, um 11.00 Uhr  
auf dem Friedhof Seelze-Harenberg statt.

Anstelle von Blumen und Kränzen, bitten wir im Sinne der  
Verstorbenen, um eine Spende an den Förderverein  
der Barbara-Kirchengemeinde Harenberg/Döteberg e.V.,  
IBAN: DE92 2519 0001 8003 3172 00,  
"Sterbefall Ilona Irene Bauer".

Unbescheiden Bestattungen, 30453 Hannover, Richard-Lattorf-Straße 7

17487201\_000124

Schreib Lust? Super, wir lesen gern!

Schicken Sie Ihre Leserbriefe,  
Fragen oder Meinungen einfach an: E-Mail: redaktion@umschau-online.de



Ahlswe seit 1866  
beraten | begleiten | bestatten

www.bestattungen-seelze.de | Telefon (0 51 37) 39 93

»Vergiss-mein-nicht« Trauerraum und umfangreiche Ausstellung | Hannoversche Str. 29

6263301\_002624

Einschlafen dürfen,  
wenn man müde ist  
und eine Last fallen lassen dürfen,  
die man lange getragen hat.

Hiltrud Kröger-Böging

\* 11. Oktober 1959

† 23. Mai 2024

Alfons Böging  
Marie mit Malek  
Mattis

30823 Garbsen, Rotkäppchenweg 27

Die Urnentrauerfeier mit anschließender Beisetzung findet am  
Freitag, dem 21. Juni 2024, um 13.30 Uhr in der Kapelle  
des Waldfriedhofes in Schloß Ricklingen, Lönsweg, statt.

Anstelle von freundlich zugedachten Blumen und Kränzen wird  
auf Wunsch der Trauerfamilie um eine Spende für das  
"Hospiz im Cloppenburg Land - Wanderlicht GmbH" gebeten.  
IBAN: DE 66 2806 1501 0010 1010 00, BIC: GENODEF1CLP,  
bei der Volksbank Cloppenburg, Kennwort: Hiltrud Kröger-Böging.  
Henschel Bestattungen, Garbsen-Berenbostel, Tel. 05131 - 7979

17486301\_002624

So wie du warst, erzählt die Zeit.  
So wie du warst, bleibt so viel von dir hier.

Unheilig

Volker Völker

\* 31. Januar 1942 † 3. Juni 2024

In Liebe und Dankbarkeit:

Janpeter Völker  
Waltraut Lemke  
Werner Völker mit Familie  
Manfred Völker mit Familie  
Brigitte und Manfred Bullerdieck  
Christina Stinner  
Julia und Axel Söffker mit Felix

Bürgermeister-Wehrmann-Straße, 30826 Garbsen-Frielingen

Die Beerdigung hat bereits im engsten Kreis auf dem Osterwalder Friedhof stattgefunden.

Henschel Bestattungen, Garbsen-Berenbostel, Tel. 05131 - 7979

16901901\_002624

Und immer sind irgendwo Spuren Deines Lebens,  
Gedanken, Bilder, Augenblicke und Gefühle.  
Sie werden uns an Dich erinnern.

Mit vielen schönen Momenten nehmen wir Abschied  
von unserem guten Vater, Schwiegervater und Opa

Werner Nendza

\* 10. September 1937

† 11. Mai 2024

Wer ihn kannte, weiß was wir verloren haben...

Christiane  
Angelika und Wolfgang  
Patrick und Nicole  
Nicole

Die Beisetzung hat im engsten Kreis der Familie stattgefunden.

Henschel Bestattungen, Garbsen-Berenbostel, Tel. 05131 - 7979

16902601\_002624

Was tun im  
Trauerfall?



Henschel  
Bestattungen

Unsere neue Broschüre informiert und  
gibt Hilfestellung. Gerne übersenden  
wir Ihnen ein kostenloses Exemplar.

Berenbostel - Im Rehwinkel 14 Tel.: (0 51 31) 79 79  
Garbsen - Auf dem Spanne 2a Tel.: (0 51 37) 79 79 9  
Osterwald - Hauptstraße 138a Tel.: (0 51 31) 90 70 70  
www.henschel-bestattungen.de

6962701\_002624

ANZEIGEN gehören in die  
UMSCHAU

FAMILIEN-  
ANZEIGEN

in der  
UMSCHAU

Mit einer Grußanzeige zeigen Sie  
einem lieben Menschen, dass Sie  
an ihn denken:

Tel.: 0800 - 154 42 33  
\*kostenlose Servicenummer  
E-Mail: familienanzeigen@madsack.de

Das Sichtbare ist vergangen.  
Es bleibt das Leben, die Liebe und die Erinnerung.

Wir trauern um

Gerhard Stephan

\* 29. Mai 1939 † 5. Juni 2024

In liebevoller Erinnerung:  
Eva-Charlotte  
Bernhard und Martin  
mit Familien

Die Beerdigung hat am Freitag, dem 14. Juni 2024,  
auf dem Horster Friedhof,  
Am Kahlen Berg, stattgefunden.

Henschel Bestattungen, Garbsen-Berenbostel, Tel. 05131 - 7979

17159001\_002624

Das Schönste, was ein Mensch hinterlassen kann,  
ist ein Lächeln derjenigen, die an ihn denken.

Ingrid Brinkmann

geb. Passe

\* 24. 2. 1939 † 10. 6. 2024

In liebevoller Erinnerung:  
Heike, Thomas und Annette  
mit Familien

Die Beerdigung findet am  
Mittwoch, dem 19. Juni 2024, um 14.00 Uhr,  
auf dem Friedhof Seelze-Kirchwehren, statt.

Unbescheiden-Wöbbecking Bestattungen, Wunstorfer Straße 2, 30926 Seelze

17487001\_000124

Du hast den Lebensgarten verlassen, doch deine Blumen blühen weiter!

Renate Kossack

\* 12. 05. 1942 † 04. 06. 2024

In Liebe und Dankbarkeit  
Dein Mann Dieter  
Bettina  
Steven und Svenja mit Lucy

Kastanienweg 2, 30926 Seelze

Die Trauerfeier findet im engsten Familienkreis statt.

Ahlswe Bestattungen, 30926 Seelze, 0 51 37 - 39 93

17063301\_000124



Werner Kittelmann

† 13. Mai 2024

Allen, die sich in stiller Trauer mit uns verbunden fühlten  
und ihre Anteilnahme auf so vielfältige Weise  
zum Ausdruck brachten,  
danken wir ganz herzlich.

Im Namen der Familie:  
Uschi Kittelmann

Garbsen, im Juni 2024

17146101\_002624

Im Mittelpunkt unseres Handelns  
stehen Mensch und Menschlichkeit.

BEHRENS  
BESTATTUNGEN

Finanzielle Krisen verhindern!



Mit einer Bestattungsvorsorge gekoppelt mit der  
Deutschen Bestattungsvorsorge Treuhand AG!

Gesichert über die Eintragung in das Vorsorgeregister der Bundesnotarkammer in Berlin!

Sprechen Sie uns an, wir beraten Sie unverbindlich und kostenlos!

Im Sterbefall sowie bei  
Bestattungsvorsorge sind  
wir für Sie da!



Hausbesuche für Gespräche in  
gewohnter Atmosphäre

Stöckener Str. 20a  
30926 Seelze-Letter

Tag- und Nachruf  
0511- 40 39 90

www.behrens-bestattung.de

info@behrens-bestattung.de

6620301\_002624

Unbescheiden - Wöbbecking  
Bestattungen



Tag  
+  
Nach

Erd- / Feuer- / See-/ Baum-  
und anonyme Bestattungen  
Bestattungsvorsorge  
Beerdigungen auf allen Friedhöfen

30453 Hannover / Ahlem  
Richard-Lattorf-Straße 7  
Tel. 0511 - 48 00 17

30926 Seelze  
Wunstorfer Straße 2  
Tel. 05137 - 24 34



Unbescheiden  
LACURSTEINE

Steinmetz- und Steinbildhauer-  
Meisterbetrieb  
Grabmale  
Schriftergänzungen  
Lieferungen zu allen Friedhöfen

30926 Seelze / Letter-Süd  
Max-Planck-Straße 4  
Tel. 0511 - 768 17 30



16499501\_002624



# Stellenmarkt

Dein Job in Hannover & Region

**lokalboten.de**  
#1 für Zustelljobs

## Freie Stellen in

- Neustadt
- Garbsen
- Bordenau

Heute eingestellt,  
morgen zugestellt

Egal ob Vollzeit, Teilzeit oder als Minijob.  
Wähle aus den besten Zustelljobs  
deiner Region den aus,  
der zu dir passt!



jetzt.bewerben@lokalboten.de  
Hotline: 0800 1234 399  
(kostenfrei)

16797501\_002624

Hast du Lust auf  
einen flexiblen Ferienjob  
und mehr Taschengeld?

**UMSCHAU**

**Wir suchen**  
Wochenblattboten (m/w/d) für die  
Sommerferien in Garbsen/Seelze  
ab 14 Jahren!

Mail: [bewerbungen@zustell-logistik.de](mailto:bewerbungen@zustell-logistik.de)  
Telefon: 0160 - 94 86 93 91

Auf Wunsch,  
schneller Kontakt über  
WhatsApp



14686901\_002624

**Werde ein Teil von uns als Kundenberater m/w/d im Innendienst.**  
Neben Ihrem Gehalt bieten wir auch Zusatzleistung nach Absprache.  
**Vogelei-Verpackungen**  
30926 Seelze – Letter  
Tel. 0511-473728-150  
[www.vogelei-verpackungen.de](http://www.vogelei-verpackungen.de)  
[Jobs@vogelei-verpackungen.de](mailto:Jobs@vogelei-verpackungen.de)

15895401\_002624

**Reinigungskraft m/w/d** für die Bahnhofsreinigung Laatzen auf Minijobbasis oder Teilzeit gesucht. Lucia DLS ☎ 0511-4738873 oder ✉ [db.hannover@lucia-gmbh.de](mailto:db.hannover@lucia-gmbh.de)

**Helfer m,w,d zu sofort**  
für Produktion und Verpackung, gute Stundenlöhne + Fahrgelderstattung, unbefristet, team@work GmbH, 0511-22 06 63 60, [info@teamatwork-hannover.de](mailto:info@teamatwork-hannover.de)

16216901\_000124

**MAICA**

## Verkaufskraft (m/w/d) im Bereich Textil beim MAICA Modehaus

Wir sind das MAICA Modehaus, ein traditionsreicher, familiengeführter Betrieb in der dritten Generation, spezialisiert auf hochwertige Herrenkonfektion. Zusätzlich bieten wir ein ansprechendes Sortiment an Freizeit-, Business- und Anlassbekleidung für Damen und Herren. Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir ab sofort eine engagierte Vollzeit- oder Teilzeitkraft im Bereich Verkauf.

**Ihre Aufgaben:**  
Beratung unserer Kunden mit Kompetenz und Leidenschaft  
Präsentation und Pflege unseres Sortiments  
Durchführung von Verkaufsaktionen  
Bearbeitung von Kundenanfragen und -bestellungen

**Ihr Profil:**  
Erfahrung im textilen Einzelhandel, idealerweise im Bereich Herrenkonfektion  
Ausgeprägte Kommunikationsfähigkeit und Freude am Kundenkontakt  
Zuverlässigkeit, Teamfähigkeit und eine selbstständige Arbeitsweise  
Gepflegtes Erscheinungsbild und gute Umgangsformen

**So bewerben Sie sich:**  
Sie können Ihre Bewerbungsunterlagen per E-Mail an [info@maica.de](mailto:info@maica.de) senden oder persönlich bei uns im Modehaus vorbeibringen.  
Unsere Adresse lautet:

**Gutenbergstraße 6 | 30823 Garbsen**

Wir bieten Ihnen eine abwechslungsreiche Tätigkeit in einem familiären Umfeld, ein kollegiales Team sowie die Möglichkeit, sich beruflich weiterzuentwickeln. Wir freuen uns darauf, Sie kennenzulernen!

Wir freuen uns, Sie kennenzulernen.

17512301\_002624

**#ARBEITEN  
IN MEINER  
STADT**



- **Staatlich anerkannte/-r Erzieher/-in (m/w/d)**, EG S 8a TVöD oder Sozialassistent/-in (m/w/d), EG 3 TVöD, Kita Poggenhagen und Kita Kinder- und Jugendhaus, Vollzeit bzw. Teilzeit
- **Mitarbeiter/in (m/w/d) für die betriebseigene Werkstatt**, EG 7 TVöD, Fachdienst Tiefbau, Vollzeit
- **Stadtplaner/in (m/w/d)**, BesGr. A 13 hD NBes, Fachdienst Stadtplanung, Vollzeit
- **Beschäftigung in der Grünpflege**, EG 3 TVöD, Fachdienst Tiefbau, Vollzeit
- **Wohnungcoach/-in (m/w/d)**, EG 5 TVöD, Fachdienst Soziale Arbeit, Vollzeit
- **Staatl. anerk. Sozialarbeiter/-in bzw. Sozialpädagogin/-pädagoge (m/w/d)**, EG S 11b TVöD, Fachdienst Soziale Arbeit, Vollzeit



[neustadt-a-rbge.de/jobs](http://neustadt-a-rbge.de/jobs)

Jetzt  
bewerben

17516901\_002624

Wir suchen **Auslieferungsfahrer w/m/d** und **Warenverräumer w/m/d** für die Belieferung unserer Tankstellen- und Lebensmitteleinzelhandelskunden mit Blumen und Pflanzen. Wir, die **HBW Nord GmbH** haben unseren Standort im Bahlbrink 4 in 30827 Garbsen.



## Das ist Ihr neuer Job:

- Ausliefern unsere Blumen und Pflanzen mit dem Sprinter oder 7,5t LKW
- Verräumen der Ware beim Kunden
- Erstellung der Lieferscheine und Rechnungen mittels unserer eigenen App

## Das bringen Sie mit:

- Sie sind im Besitz einer Fahrerlaubnis Klasse B, C oder alter 3er Führerschein
- Sie verfügen über gute Deutschkenntnisse

**Interessiert?** Bitte senden Sie uns Ihre Bewerbung per E-Mail an unser Personalmanagement [bewerbungen@hbw-sinsheim.de](mailto:bewerbungen@hbw-sinsheim.de). Sie haben keine Lust auf eine komplizierte Bewerbung? Kontaktieren Sie uns einfach über WhatsApp unter der +49 173 3255065!

17057401\_002624

**HNO-Praxis sucht Verstärkung MFA, auch Quereinstd. od. Stud., für vormittags 2-3 Tage/Wo., ☎ (0 51 37) 7 34 19**

**MA (m/w/d) für Datenaufnahme/ - erfassung**, 35€/Std. ☎ (0176) 5041 0341

## Stellengesuche Hauspersonal

Ich leiste Ihnen Gesellschaft, begleite Sie beim Einkaufen und helfe Ihnen im Haushalt. ☎ (01 57) 32 35 18 44

**Erfahrener Fensterputzer** sucht Arbeit priv. Haushalt, Büro. ☎ 0177/1477987

## Kinderkrippe „Krümelmonster“



sucht ab sofort für 39 Stunden wöchentlich (Vollzeitstelle) eine/n (m/w/d)

## Erzieher(in)

Interesse an einem neuen Arbeitsumfeld und an einem motivierten Team?

Dann einfach bewerben unter:

[Job@kruemelmonster-neustadt.de](mailto:Job@kruemelmonster-neustadt.de)

Zusatzinformationen finden sich auf unserer Homepage: [www.kruemelmonster-neustadt.de](http://www.kruemelmonster-neustadt.de)

17592501\_002624

## Erfahrene Bürokraft

zur Unterstützung unseres Sekretariats ab sofort für 25 h pro Woche vormittags gesucht.

Organisationstalent und Erfahrungen in MS Office sind erforderlich.

Bewerbungen bitte per E-Mail an Herrn Schubart ([schubart@meyer-schubart.de](mailto:schubart@meyer-schubart.de)).

**Ingenieurbüro Meyer+Schubart**,  
Hauptstraße 45,  
31515 Wunstorf (Luthe)



16892501\_002624

## Stellengesuche Allgemein

**Maurer sucht Arbeit...** mauern und Fliesen legen. ☎ (0 50 32) 9 01 10 37

**Maler sucht Arbeit**, Fenster- u. Türen streichen. ☎ (01 76) 40705700

**Maler sucht Arbeit**, auch am Wochenende. ☎ (01 76) 40705700

## Stellenangebote Hauspersonal

**Suche Pflegefachkraft**, täglich von 20-8Uhr morgens für pflegebedürftige ältere Dame im Süden von Hannover, ab sofort. ☎ (01 51) 41 81 18 73

**Suche Rentner** zum Rasenmähen und Entsorgen. ☎ (0 51 31) 5 15 03

## Stellenangebote Minijobs

**Reinigungskräfte/Glasreiniger** Wir suchen für Objekte (Schlüsselstellen) in Letter, Hannover und Region erfahrene Mitarbeiter/innen. Vollzeit/Teilzeit/geringfügige Beschäftigung.  
**E-Mail: [info@haccs.de](mailto:info@haccs.de)**  
**House and Cleaning Company Schnurre**  
**Mobil: 0172-5622233 oder 0170-8072470**

## Stellengesuche Minijobs

**Gärtner sucht Arbeit** für Garten, Baum- und Heckenschnitt ☎ (05137)9860390

## Pflege, Betreuung Angebote

Suche im Seniorenhaushalt für Pflege und Betreuung einen Job für ein paar Stunden. ☎ (01 76) 97 46 39 51

## UMSCHAU

MADSACK Medien Hannover GmbH & Co. KG  
August - Madsack - Straße 1  
30559 Hannover  
E-Mail: [anzeigen@umschau-online.de](mailto:anzeigen@umschau-online.de)  
Verantwortlich i. S. d. P.:  
Günter Evert

Verantwortlich für den Anzeigenteil:  
Patrick Bludau  
Redaktionsleitung:  
Christian Käufer  
Fließtextanzeigen - Annahme:  
Tel.: 0800/1 544 233\*  
\*kostenlose Servicenummer

Zustellung:  
WM Vertriebs- und Werbeservice GmbH,  
August-Madsack-Straße 1, 30559 Hannover,  
Unter: [www.umschau-garbsen.de](http://www.umschau-garbsen.de) können Sie uns ganz einfach mit zwei Klicks melden, wenn Sie die Zeitung nicht bekommen haben.

Druck:  
Druckzentrum Niedersachsen  
Gutenbergstraße 1, 31552 Rodenberg

Leserbriefe:  
Anonyme Zuschriften werden nicht veröffentlicht. Jeder Leserbrief muss mit voller Adresse versehen und vom Einsender unterschrieben sein. Die Redaktion behält sich Kürzungen unter Berücksichtigung der presserechtlichen Verantwortung vor.

Alle vom Verlag gefertigten Entwürfe und Anzeigen sowie alle redaktionellen Texte und Fotos sind urheberrechtlich geschützt. Die Übernahme und Verwendung bedarf der schriftlichen Zustimmung.

Erscheinungsweise: wöchentlich sonabends gemeldete verteilte Auflage lt. ADA: 48.565 Exemplare  
Es gilt die Preisinformation 31 vom 01.01.2024.



Falls Sie dieses Produkt nicht mehr erhalten möchten, bitten wir Sie, einen Werbeverbotsaufkleber mit dem Zusatzhinweis: „bitte keine kostenlosen Zeitungen“ an Ihrem Briefkasten anzubringen.

Weitere Informationen finden Sie auf dem Verbraucherportal [www.werbung-im-Briefkasten.de](http://www.werbung-im-Briefkasten.de)

17196301\_002624

## Bekannschaften Allgemein

**Hildegard, 74 J.**, seit über einem Jahr verwitwet, ich suche pv einen liebevollen Mann (Alter egal), hier aus der Gegend. Ich habe eine frauliche, schlanke Figur, bin fleißig, häuslich, eine gute Autofahrerin, Köchin u. saubere Hausfrau. Ich bin nicht anspruchsvoll und würde Ihnen eine treue, fürsorgliche Frau sein ☎ 0170 - 7950816

**Erika, 72 J.**, mit schlank-weibl. Figur, vllt. etwas zu vollbusig, arbeite gerne im Haus u. Garten. Stelle keine hohen Ansprüche, nur ehrlich müssen Sie sein. Gibt es noch einmal e. anständigen Mann für mich? Rufen Sie über PV an, wir können getrennt od. am liebsten zus. wohnen. Sie sind mein schönster Gedanke. **Tel. 0176-45891454**

**Ute 64 J.**, bin eine jugendliche, hübsche Witwe, ohne Anhang, ich sehne mich wieder nach Liebe u. Zärtlichkeit, mag sehr gern alte Schlager u. gemütliche Fernsehabende, ich suche pv einen sympathischen Mann, den ich gerne umorgen u. verwöhnen möchte, auch bis 80 J. ☎ 0151 - 62903590

**Du bist eine Frau** gern mollig, der Zärtlichkeit, Leidenschaft und gute Gespräche fehlen. Mann 65 verheiratet möchte mit Dir ab und zu aus dem Alltag ausbrechen. Melde Dich und ich schreibe Dir den Ablauf meines Verwöhnprogramms. [logtime@web.de](mailto:logtime@web.de)

**Frau 53, gut aussehend**, ruhig und freundlich möchte gerne einen netten, freundlichen, bodenständigen Mann, für Freundschaft oder Beziehung kennenlernen. SMS an ☎ (0157) 52 911822

**Er sucht Dame**, die sich mal wieder begehrt und beachtet fühlen möchte. ☎/SMS (0160) 654 7573

**nur Spaß diskret ohne Beziehungstress** welche Frau ist ohne Fake dabei? Frührentner 66, ☎ 01 60 92 11 45 09

**Hannoveraner, 48, 1.80, 77 sucht Frau bis 48 J.** ☎ (01 52) 29 66 90 72

**Netter Er 55/187/schl. su. nette schl. Sie für Beziehung** ☎ 01 57 74 12 33 04

## Verschiedenes

**TAXI**  
**05131/6015**  
**05137/6015**

**Bestellung auch über Whatsapp möglich!**

34225101\_002623

## Draht- und Holzzäune

Sichtschutz, Gitter- u. Kunststoffzäune, Toranlagen, Betonsockel, Carports, Drahtmaterial, Zaunlasuren, Materialverkauf ab Lager, Montage- u. Reparaturservice, Musterausstellung  
**Klingenberg Zäune**  
30826 Garbsen/OT Osterwald  
Hanosanstr. 26, Tel. 05131/ 51919  
Montag bis Freitag 8:00-17:00 Uhr

## Balkonkraftwerk

2x440 Watt Glas-Glas Photovoltaikmodule von Sunpro, TopCon, bifacial, mit 800 Watt Wechselrichter, Wifi, 5 m Schukokabel, Plug n Play. Abholung in 29690 Buchholz/Aller, Lieferung bei Sammelbestellung möglich, 299 Euro ☎ (01 76) 23 30 78 88

## Flipperautomat

Suche Flipperautomaten aus den 60/70/80/90er Jahren. Zustand egal, gerne alles anbieten. 01523 3602679 [mgm809@gmx.de](mailto:mgm809@gmx.de)

**Pummelchen.** Ein unvergessliches Erlebnis, kein GV, ☎ 0152/18209531

**Seniorenband Rock / POP** sucht Lead-Gitaristen. ☎ (01 74) 9 80 70 17

**Sportschütze kauft** Luftdruck-Sportwaffen ☎ (0 15 25) 5 89 56 51

[www.paarberatung-pjb.de](http://www.paarberatung-pjb.de)

# EIN UNTERNEHMEN, HUNDERTE VON KARRIEREMÖGLICHKEITEN

## Your future, delivered

DHL Freight

## Staplerfahrer/-in Vollzeit, unbefristet

Bewirb dich noch heute unter folgendem QR-Code oder Tel.: 0511-27990302

Wir freuen uns auf Dich!

[careers.dhl.com](http://careers.dhl.com)



17214201\_002624





Sternkunde

Wüsten

Fluss in Bayern

Wissenschaftler

göttliche Wesen der chin. Religion

dauerhaft niederlassen

Metallstrang

Nudismus (Abk.)

Gehörorgan

Wissen

Humusschicht

englisch: auf

Gehörgang

Empfang bei einem König

Fluss in Bayern

biblische Männergestalt

englische Verneinung

drei Musizierende

Baseballmütze (engl.)

Römerfilm (Ben ...)

ein Mainzeilmännchen

Nierensekret, Harn

Initialen der Nannini

stark metallhaltiges Mineral

Initialen Hemingways

Ausdruck d. Überraschung

Teil des Tonarms

Kehreim

Reitstock

besitzanzeigendes Fürwort

hin und ...

Telefonvermittlungsstelle

Witzfigur, Gauner

Fluss durch Bad Tölz

französische Atlantikinsel

rechter Nebenfluss der Rhone

chem. Zeichen für Astat

7

4

2

5

6

1

8

3

UMSCHAU

am Wochenende

Wochenzeitung für Garbsen und Seelze

1

2

3

4

5

6

7

8

Kinoerlebnis für die heimischen vier Wände: Ein aufwühlendes, Oscar®-prämiertes Meisterwerk – „The Zone of Interest“. Auf eifrige Rätselfreunde wartet 3 mal 1 DVD als Gewinn.

**ACHTUNG:** Jetzt QR-Code scannen und gewinnen! So können Sie gewinnen: Scannen Sie einfach diesen QR-Code, um an unserem Gewinnspiel teilzunehmen. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

Alle Lösungen, die bis Donnerstag, 20. Juni, 17 Uhr, eingehen, nehmen teil.

Immobilienmarkt Angebote

TOP-IMMOBILIEN

Bungalow im Dornröschenschlaf in wunderschöner Hanglage

Springe | Völkse  
Ca. 140 m² Wohnfläche, ca. 870 m² Grundstück, großer Garten, Garage, Baujahr ca. 1968, Nachspeicheröfen, B, 354,16 kWh(m²a), EEK H  
4854  
KP € 265.000,-

Kernsanierte 2-Zimmerwohnung mit Balkon als Kapitalanlage

Hannover | Anderten  
2022 komplett saniert, Hochparterre, ca. 63 m² Wohnfläche, JNME: € 7.236,-, Baujahr ca. 1971, Gas-EH, V, 126 kWh(m²a), EEK D  
4860  
KP € 179.000,-

Gemütliche 1-Zimmerwohnung in zentraler Lage

Ronnenberg | Empelde  
1 Zimmer, ca. 42 m² Wohnfläche, Loggia, Aufzug ab Hochparterre, Baujahr ca. 1972, JNME € 2.726,-, B, Zentralheizung, Gas, 160 kWh(m²a), EEK F  
4846  
KP € 85.000,-

Capital

MAKLER-KOMPASS

TOP-MAKLER HANNOVER

Höchste Note für Haus & Grundeigentum Serv.

Die Nr. 1 in Hannover

Bestnote: 91/100

Theaterstraße 2  
30159 Hannover  
0511-300 30 700  
makler@hug.immo

HAUS & GRUNDEIGENTUM

Service

Unsere Schatzkiste

Seelze Zentrum  
Mehrfamilienhaus / 240 m² / 8 Zimmer / BA, 125,40 kWh, Gas, Kl. D, Bj. 1981  
599.900 €

H-Mittelfeld  
Eigentumswohnung / 84 m² / 3 Zimmer / BA, 71,00 kWh, Fernwärme, Kl. B, Bj. 2022  
399.900 €

Bad Pyrmont  
EFH mit Einliegerw. / 195 m² / 8 Zimmer / BA, 226,70 kWh, Öl, Kl. G, Bj. 1967  
149.900 €

Kontakt: [www.rosenhof-immobilien.de](http://www.rosenhof-immobilien.de)  
[info@rosenhof-immobilien.de](mailto:info@rosenhof-immobilien.de)  
☎ (051 37) 937543 & 0171/267 98 63

Wohnungsmarkt Gesuche

Beamten Witwe sucht 2-3 Zimmer Erdgeschoss Wohnung mit Balkon und Keller in Löhnde oder Seelze. Eventuell mit Einstellplatz oder Garage Tel. 05137 91034

Garagen Gesuche

3 Stellplätze in Scheune für Segelboot-/Oldtimer gesucht. ☎ 0179/2043062

Handwerker / Baubedarf

Haushaltsauflösungen

Entrümpelungen • An- und Verkauf

Thomas Ertel • 0172 5 13 03 44

Fassadenverfugung alt und neu, Firma Lada. ☎ (01 52) 58 56 79 36

Entrümpelung

[www.aktasderpacktdas.de](http://www.aktasderpacktdas.de) Haus & Wohnungsaufösungen, seriös & besenrein, Umzüge/Transporte, uvm. schnell u. zuverlässig ☎ 0511/5347369

www.ihr-helferchen.de

Der Fachbetrieb für Entrümpelung und Haushaltsauflösung mit Wertverrechnung. ☎ (05 11) 49 94 95

www.allesweg24.de

Der Fachbetrieb für Entrümpelung und Haushaltsauflösung mit Wertverrechnung. ☎ (05 11) 49 94 95

Entrümp. & Kleintrans. (01 63) 91 34 970

Containerdienst

Wir liefern Ihnen:

Container 3 bis 36 cbm und holen ab:

Bauschutt - Baustellen- und Grünabfälle - Holz und vieles andere mehr

Entenfangweg 7 - 9  
30419 Hannover  
Tel.: 0511/27929-800  
[hannover@pur-umwelt.com](mailto:hannover@pur-umwelt.com)

Dachdecker

Dachdeckerarbeiten aller Art, Dachrinnenarbeiten 25% Neukundenrabatt. Firma Söhne ☎ (0 15 73) 2 30 99 12

Dachtechnik Nord.

Ihr Dachdecker-Meisterbetrieb für Dacharbeiten aller Art. Termine frei. ☎ (05 11) 87 59 24 46

Fenster, Rollläden

MontageService Jaskulski Wir reparieren Ihre Fenster, Rollläden, Türen: ggfs. auch Erneuerung. ☎ 05137-87 79 324

Fliesenleger

Fliesenarbeiten  
Fliesen-Reparaturarbeiten  
Boden- und Wandbeläge,  
fachgerechte Abdichtung,  
Putz- und Spachtelarbeiten  
Abriss, Estrich  
und teilw. Trockenbau  
Molkereistraße 54,  
Garbsen/Osterwald  
Tel. 05131-51041

Badsanierung ☎ 0160/977 396 54

Polstermöbel- / Teppichreinigung

Fa. Schmeißer ☎ (05 11) 60 44 499

Sanitärinstallateure

Fa. Bad & Wärme Badsanierung kompl. Sanitär/Heizung und mit unseren Partnern: Elektro, Fliesen, Innenausbau. Wir renovieren und sanieren nahezu staubfrei. ☎ (05 11) 6 47 90 83

Gärtner

STRUG  
Garten- und Landschaftsbau  
Gartenpflege/Neugestaltung,  
Rollrasen, Heckenschnitt,  
Pflasterarbeiten, Objektpflege,  
Grabpflege, Baumfällung,  
Dachrinnenreinigung u. v. m  
Tel.: 05137-7 82 29 Mobil: 0172-511 32 09  
Fax: 05137-9 38 50 70 E-Mail: [L.Strug@gmx.de](mailto:L.Strug@gmx.de)

Lassen Sie Ihren Garten nicht länger warten!

Gartenarbeit von A-Z inkl. Entsorgung. Vereinbaren Sie jetzt einen kostenlosen Termin mit Beratung Fa. Balke Tel. ☎ 01 76 37 97 59 33

Pflasterarbeiten aller Art, Baumfällung, Heckenschnitt, Gartenpfl. z. Festp. ☎ (01 57) 78 71 32 64

Zaunbau, Baumfällung, Pflasterarbeiten, Rollrasen uvm. ☎ (0157)52461902

Gartenarbeiten und Entsorgung aller Art. 30% Rabatt ☎ (015 51) 075 9979

Heckenschneidung, Baumfällung, Gartenpflege Preisw. ☎ (01 74) 1 84 42 80

Gartenpflege inkl Ents. 0176 41467766

Gartenpfl. inkl. Ents. 05102/7370745

Gartenpflege preisw. 01 72 179 01 01

Gartenpfl./Pflasterarb., 0172/1593860

Gartenarb. inkl. Ents. 0511/96774765

Maler, Tapezierer

Malerarbeiten aller Art

eigenes Gerüst,

Tapezierarbeiten

Fußboden verlegen

Udo Nerlich

Im Kanaleck 27, Löhnde

Tel. 05137/92428 od. 50797

Umzüge

Umzüge, Entr., Transp. 0511/71657401

Umzüge mit Tischler ☎ (05 11) 74 10 47

Automarkt

1. Kfz-Entsorgung  
kostenlos, zertifizierter Betrieb,  
Abholung nach Absprache möglich

2. Kfz-Ankauf aller Art

3. Reifenverkauf und -service

AT Autocycling GmbH

Alte Ricklinger Str. 63 • 30823 Garbsen

Tel.: 05137-121840 • 0174-7201601

Ankauf PKW

Kaufe PKW, Busse, LKWs

Bj. 70-2022 auch ohne TÜV mit Mängeln, hohe KM, Unfall, Motorschäden, einfach alles anbieten.

Tel. 0172/4937225

Suche v. privat, Pkw/Bus, auch mit Mängel, Tel. 0172/2804107

Ankauf Motorräder

Kaufe Motorräder ☎ (0 51 21) 5 14 58 3

Campingfahrzeuge Ankauf

Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen 0 39 44-3 61 60, [www.wm-aw.de](http://www.wm-aw.de) Fa.

Privates Ehepaar sucht ein Wohnmobil.

☎ (01 76) 37 00 35 44

Autoanhänger

city-Anhaenger.de

SCANNEN > BUCHEN > MITNEHMEN

Ohne Kautiön!

ANHÄNGER VERMIETUNG!  
IN DER REGION HANNOVER

Ferienhäuser / -wohnungen Vermietung

Säte, direkt am Mittelmeer, kl. privat Residenz, gepflegte Apartments, Pool, WLAN, alles fußläufig, ab sofort günstig! [www.frankreichoase.de](http://www.frankreichoase.de) ☎ 0171/2144034

St. Tropez, ab sofort, super günstig, privat FeHs, 2/3 Schlafz., 3 Terrassen, Klima, WLAN, komfortabel eingerichtet, strandnah, geschl. Parc. 0171/2144034 [www.frankreichtraum.de](http://www.frankreichtraum.de)

Grömitz, Fischerstr., gemütl. FeWo für 2-3 Pers., Balkon, Garage, frei ☎ (0157) 33 86 88 68 AB

Rügen, kl. Hotel, Ostsee-strandnah, (030)5679770 [www.hotel-svantevit.de](http://www.hotel-svantevit.de)

Großes anstoßen. Gutes bewirken.

Für eine Welt ohne HIV und Aids.

Deutsche AIDS-Stiftung

ONLINE SPENDEN

[aids.st/donate](http://aids.st/donate)

Veranstaltungen Allgemein

Morada HOTEL ALEXISBAD

FASZINATION HARZ

LEISTUNGEN  
2 oder 5 Übernachtungen inkl. Halbpension • 1 x WelcomeDrink „Hexen-trunk“ • 2 oder 5 x 1 Tischgetränk zum Abendessen • 1 x Hin- und Rückfahrt mit der Seltetalbahn Alexisbad–Quedlinburg und vieles mehr ...

TERMINE 2024  
3 Tage ab € 177,-  
21.06., 28.06., 05.07., 12.07., 19.07., 26.07., 02.08., 09.08., 16.08.  
6 Tage ab € 309,-  
23.06., 30.06., 07.07., 14.07., 21.07., 28.07., 04.08., 11.08., 18.08.

WELLNESS-KURZTRIP

LEISTUNGEN: 2, 3 oder 5 Übernachtungen im komfortablen Hotelzimmer • 2, 3 oder 5 x reichhaltiges MORADA Fit-in-the-Day-Frühstück • 2, 3 oder 5 x Abendessen • 1 x WelcomeDrink • Nutzung der hauseigenen Saunawelt • 1 x Rückenmassage mit Aromälen (ca. 25 min.)  
Anreise täglich (außer an Feiertagen)

3 Tage pro Person im DZ ab € 189,-  
4 Tage pro Person im DZ ab € 249,-  
6 Tage pro Person im DZ ab € 379,-  
Zimmer mit Balkon gegen Aufpreis verfügbar

FreeCall 0800/123 39 39, täglich 8–18 Uhr

Hoteldresscode/Anbieter: Harzquell Bewirtsch-GmbH  
Kreistraße 10 • 06493 Alexisbad  
[www.alexisbad.morada.de](http://www.alexisbad.morada.de) • [buchung.ev@morada.de](mailto:buchung.ev@morada.de)  
Infos und Prospekte kostenlos anfordern!

Verkauf Allgemein

Haushaltsauflösung am Sa., 22.06.2024, Merianweg 52, 30655 Hannover, ab 11 - 16 Uhr (kein Schmuck & Antiquitäten)

Ankauf Allgemein

Schmuckdesigner zahlt Höchstpreise für Modeschmuck, Edschmuck, Granat, Bernstein, Zahngold, Double, Perlenschmuck, Armbanduhren, Taschenuhren/Luxusuhren sowie Münzen/Anlagemünzen jeder Art alles anbieten auch defekt. ☎ 01 70/ 4 98 92 52

Waffen-Sammler mit Erwerbsberechtigung sucht: Schreckschuss, Luft & Vorderlader, Deko Salutwaffen, Bajonnette, a. defekte ☎ (01 76) 96 45 42 33

Sammler sucht gebrauchte HiFi-Stereo-Geräte und Schallplatten, ☎ (01 70) 3 61 03 67

Kaufe Zinn, Bestecke, Tafelsilber, Schiffschronometer, Akkordeons, Ziehharmonikas ☎ 01 62/ 83 77 99 3

Suche defekten und/oder gebrauchten Gefrierschrank und Gefriertruhe oder Waschmaschine. ☎ (01 76) 73 071124

Sammler zahlt Höchstpreise für, Schallplatten, Antik, Trödel aller Art, und vieles mehr. ☎ (01 63) 4 53 63 49

Achtung: Privat sucht! Pelze, Porzellan, Taschen, Teppiche, Münzen, Uhren, Bernstein, Schmuck ☎ (0163)7786006

Su. defekten und/oder gebrauchten Roller o. Aufsitzmäher (0176) 73071124

Kaufe Omas Geschirr, Möbel Gläser ☎ 0511/4581945 oder 0162/8624379

Su. Vorwerk Staub. 01521/ 9397180

Su. Gobelin u. Teppiche 0162/5163439

Suche E-Bike ☎ (01 57) 85740057

Kaufe Möbel aus den 50er-80er Jahren Bitte Alles anbieten. (0151) 29706814

Kaufe alte Plattenspieler, Platten, Ferngläser, Fotoapparate (0151) 29706814

7931401\_002624

Liebe Verkäufer/Vermieter, bei uns sind Sie gut aufgehoben:

• Diskrete & kostenfreie Beratung

• Private & gewerbliche Immobilien

• Sicherheit und 28 Jahre Erfahrung

• Region Hannover, Schaumburg ...

Wann kommen Sie zu uns?

05031 51880

[info@rudnick-immobilien.de](mailto:info@rudnick-immobilien.de)

[rudnick-immobilien.de](http://rudnick-immobilien.de)

RUDNICK

IMMOBILIEN GMBH

menschlich • fair • kompetent

Hotels + Gaststätten Angebote

Gaststätte in Garbsen zu verpachten [gaestaette\\_fuhenkamp@gmx.de](mailto:gaestaette_fuhenkamp@gmx.de)

1-Zi.-Whg.-Vermietung

Letter 1 Zi., 45m², Kü., Bad, Blk., Keller, an NR, KM 349€ + NK. 0176/87668459

Immobilienmarkt Gesuche

Die Haarwerkstatt im Shopping Plaza Garbsen sucht einen Friseursalon zum Kaufen oder Pachten in Garbsen, oder eine Gewerbefläche ca. 80 m². ☎ (01 60) 77 60 005

4-Zi.-Whg. / großer Vermietung

Groß Munzel, 4Zi., Küche, Bad, Balkon und Kellerraum, 84m², zum 01.07.24 zu vermieten, Miete 420€ + NK + MS. ☎ (0 50 35) 3 98 99 85

17096701\_002624



# Buntes Zirkustreiben auf dem Kastanienplatz

**LETTER (KÖ).** Am vergangenen Freitag bereitete das lettersche Flohmarkt-Team den Kindern



„Beim Mitmachen“ waren auch viele Erwachsene nicht mehr zu bremsen. Die einen übten das Drehen eines Tellers auf einem Stab, andere wollten sich am Hula Hoop-Reifen versuchen.

Foto: Kögel

des Stadtteils große Zirkusfreuden mit Jonglage, Akrobatik und anderen circensischen Kunststücke. Finanziert wurde der Auftritt des am Haus der Jugend in Hannover angesiedelten Kinder- und Jugendzirkus „Salto“ vom Erlös des letztjährigen Flohmarktes. Mit knapp 100 kleinen und großen Zuschauern blieb die Resonanz allerdings hinter den Erwartungen des Flohmarkt-Teams zurück.

Darunter litt aber nicht die Begeisterung der Besucher, die staunend die Kunststücke der 25 jungen Artisten verfolgten. Ob am Boden mit Flugrollen über mehrere Körper oder mit Salti, mit Kunststücken auf Einrädern und Laufkugeln oder in der Luft am Aerial Hoop: Die Präzision und die Leichtigkeit der Vorführungen begeisterten und



Im weiten Rund der Manege staunen die Zuschauer über diese Bodenakrobatik.

Foto: Kögel

führten immer wieder zu spontanem Beifall.

Bis zu dreimal pro Woche trainieren die Mädchen und Jungen, die von zwei Profis trainiert

werden, erzählen Tobias Beyer und Maike Wißmann, die das Team betreuen. Beide sind gelernte Sozialarbeiter und wollen ihren Schützlingen bei der cir-

## Für Trecker-Fans aus Seelze und Umgebung gab es viel zu bestaunen

**SEELZE (KÖ).** Auf dem Hof der Ortsfeuerwehr Seelze und dem benachbarten Gelände des Seelzer Bauhofes war am vergangenen Samstag kein Plätzchen mehr frei: Rund 130 landwirtschaftliche Maschinen, in erster Linie Traktoren der verschiede-

nen Generationen, wurden beim 2. Treckertreffen des Vereins Historische Maschinen Seelze und der Ortsfeuerwehr Seelze vorgestellt. Begrüßt werden konnten auch auswärtige Treckerclubs: Unter anderem aus Degersen, Nenndorf und Groß-

enheidorn, die teilweise dreistündige Anfahrten in Kauf nahmen.

Nachdem vor allem die historischen Traktoren – der älteste war Baujahr 1949 – und die zahlreichen Standmotoren bestaunt worden waren, zeigten etliche Fahrer beim Geschicklichkeitswettbewerb ihr Können. So musste ein Slalomparcours absolviert werden, ohne einen Tropfen Wasser aus dem mitgeführten vollgefüllten Eimer zu verlieren. In der zweiten Prüfung mussten die Teilnehmer auf ein Hindernis zufahren und so nah wie möglich davor bremsen und zu guter Letzt mussten die Fahrer mit einem zweischigen Wagen um eine Ecke zurücksetzen und kurz vor einem abgestellten Hindernis halten.

Den Sieg errang Ernst Wagemann aus Döteberg, der neben einem Traktormodell mit Fernbedienung einen von Edelgard Biskup gestifteten Gutschein gewann. Auf die Plätze kamen Peter Blume aus Seelze und Sören Rindfleisch aus Döteberg, die sich wie der Sieger über ferngesteuerte Traktormodelle freuten.

Grund zur Freude hatten auch die Veranstalter, denn der vor Ort gebackene Zuckerkuchen



Diese sechs Treckerfreunde aus Steinhude nahmen nach der zeitraubenden Anfahrt erstmal eine Vesper ein.

Foto: Kögel

war ebenso ausverkauft wie das frisch gebackene Landbrot. Der vor Ort geschrotete Mais fand bei den Haltern von Hühnern reißenden Absatz. Das nächste Projekt ist das Heu machen, bevor die Mitglieder des Vereins Historische Maschinen Seelze zum Obentrautmarkt wieder ihren Platz in der Bremer Straße belegen.

Der Verein, der vor 15 Jahren gegründet wurde, hat mittlerweile 45 Mitglieder und bringt sich von Beginn in das gesellschaftliche Leben der Stadt ein. Da werden zusammen mit Seelzer Kindern Äpfel geerntet und gemostet oder Kartoffeln gesteckt und gerodet. Auch die Gemeinschaft für Handel und Gewerbe in Seelze (HGS) kann jährlich bei ihrem Weihnachtsmarkt auf die Unterstützung des Vereins bauen.



Diesem Hanomag – Baujahr 1950 – von Heinrich Rindfleisch sieht man das Alter nicht an. „Ich habe ihn ganz auseinandergenommen, die Teile gesäubert und wieder zusammengebaut“, so der stolze Besitzer aus Döteberg.

Foto: Kögel

## Gardinenatelier Schäfer

\*Centrum\*

**KOHAKE Garbsen**

**fachgerecht** beraten ausmessen nähen dekorieren

Berenbosteler Straße 76 · 30823 Garbsen  
Telefon: 051 37/7 23 22 · Fax: 051 37/1 02 82

## Hahne Tagespflege Heidehaus

**In Gemeinschaft schlemmen!**

Zu einem Besuch der Hahne Tagespflege gehören Frühstück, drei unterschiedliche Mittagsgesamte sowie Kaffee und Kuchen. Die Mahlzeiten bereitet unsere hauseigene Küche für Sie zu. Überzeugen Sie sich bei einem kostenlosen Probetag!

Hahne Tagespflege | Heidehaus  
Am Heidehaus 19  
30419 Hannover

Tel.: 0511 367 36 -1003  
[www.hahne-tagespflege.de/heidehaus](http://www.hahne-tagespflege.de/heidehaus)

## „Nachbarn helfen Nachbarn“

**LOHNDE.** Sie riskieren ihr Leben, um anderen zu helfen und sind die wahren Helden des Alltags: Unsere örtlichen Feuerwehrleute. Ab dem 15. Juni können die Seelzer Bürgerinnen und Bürger Sticker der örtlichen Einsatzkräfte der Freiwilligen Feuerwehr Lohnde in einem Stickeralbum sammeln. Das Album unter dem Motto „Nachbarn helfen Nachbarn“ ist exklusiv bei EDEKA Jung in der Calenberger Straße 33 erhältlich.

Etwa 330 Sticker gibt es zum Sammeln, Tauschen und Kleben. Das Album erzählt nicht nur die Geschichten der Ortsfeuerwehren und erinnert an die Einsätze und die Herausforderungen, denen die Mitglieder gegenüberstehen, sondern es zeigt die Menschen, die hinter den Uniformen stehen – die Nachbarn, Freunde und Familienmitglieder, die sich tagtäglich für das Wohl anderer einsetzen.

„Als regionaler Händler und Bürger der Stadt freue ich mich sehr, mit dem Stickeralbum die Ortsfeuerwehren zu unterstützen und ihnen etwas zurückgeben zu können“, erklärt EDEKA-Kaufmann Johannes Jung. Das Stickeralbum und die Stickertüten können vom 15. Juni bis zum 24. August bei EDEKA Jung in Lohnde erworben werden. Ein Heft kostet fünf Euro und ein

5er-Stickertütchen einen Euro. Jeweils zwei Euro pro verkauftem Album sowie Erlöse durch Werbeseiten fließen direkt in die Kasse der Feuerwehr.

Am Samstag, 15. Juni, findet ab 10 Uhr eine Auftaktveranstaltung zum Verkaufsstart des Stickeralbums mit buntem Kinderprogramm auf dem Gelände von EDEKA Jung statt.



Am 15. Juni startet der Verkauf des Stickeralbums der Freiwilligen Feuerwehren bei EDEKA Jung.

Foto: EDEKA Minden-Hannover

### Blutspende-Aktion im Letter-Treff

**LETTER.** Der DRK Blutspendedienst kommt am Donnerstag, 27. Juni, in die Räume des Letter-Treffs, die ehemalige Seniorentagesstätte Letter, in der Pestalozzistraße 11 zur Blutspende-

Aktion. In der Zeit von 15.30 bis 19.30 Uhr begrüßt der DRK Ortsverein Letter-Seelze alle Blutspender. Nach der Spende wartet der Hot Road Pizza-Truck mit einem Imbiss.

censischen Arbeit auch Werte wie Gemeinschaftsgefühl, Vertrauen bei der gemeinsamen Arbeit und Selbstdisziplin vermitteln. Werte, die im Elternhaus oder auf dem Schulhof nicht immer vorgelebt werden.

„Etliche unserer talentierten Kinder sind schon an großen europäischen Zirkusschulen angenommen worden“, erzählen Beyer und Wißmann. „Im Moment haben wir eine Warteliste von zwei Jahren“.

Zum Abschluss hieß es „Manege frei“ für die Zuschauer. Die jungen Artistinnen und Artisten gaben Hilfestellung beim Handstand oder Salto rückwärts, beim Erklettern des Luftrings oder beim Jonglieren mit Reifen und Bällen. „Es war einfach toll“, war vielen jungen Zuschauern zu hören.

### AWO-Kaffeenachmittag fällt aus

**GARBSEN.** Der geplante Kaffeenachmittag der AWO Garbsen in der Begegnungsstätte Hérouville-St.-Clair-Platz 3 am Mittwoch, 19. Juni, fällt urlaubsbedingt aus.

## „What a wonderful Word“

Rund 50 Kinder begeistern mit Musical zur Schöpfung

**LETTER (KÖ).** Stehende Ovationen gab es in der St. Michael-Kirche zum Abschluss für die rund 50 Kinder und Jugendlichen der KinderKirchenMusik Letter, die mit Inbrunst das Musical von Birgit Pape zur Schöpfungsgeschichte vorführten. Unter dem Titel „Himmel und Erde“ füllten sie zuerst den Himmel mit den Wolken Cirrus und Cumulus, dann folgten die Sterne, Sonne und Mond. Auf der Erde entstanden Land und Wasser, Pflanzen gediehen und als erste Lebewesen folgten Fische, Vögel, Bienen und Schafe. Und schließlich der Mensch.

Musikalisch begleitet wurden die Akteure von der Band St. Michael mit Marc Wettering (Klavier), Andreas Weber (Gitarre) und Lena Schäfer (Saxophon). Die Gesamtleitung hatte Kir-

Meisterbetrieb

# chora

SANITÄR • HEIZUNG

über 25 Jahre

Alte Ricklinger Str. 65  
30823 Garbsen

**Sanitär • Heizung • Solar • Komplettbäder**

**Hält Ihre Heizung noch stand?**

bis zu **20 %** Rabatt auf modernste Heizungsanlagen

Tel. 0 51 37 / 82 22 99 • [chora@chora-shk.de](mailto:chora@chora-shk.de)

## Pedelec-Fahrer kollidiert mit Lkw und wird lebensgefährlich verletzt

**SEELZE.** Am Freitagvormittag, 7. Juni, hat ein 54-jähriger Pedelec-Fahrer aus Seelze beim Zusammenstoß mit einem rangierenden Lkw lebensgefährliche Verletzungen erlitten. Die Polizei sucht Zeugen des Unfalls.

Nach bisherigen Erkenntnissen des Verkehrsunfalldienstes Hannover wollte ein 43-Jähriger aus Lehrte gegen 10.15 Uhr mit seinem Lkw einen Parkplatz an der Klöcknerstraße verlassen, der sich gegenüber der Einmündung in die Industriestraße befindet. Der Lkw war mit der Fahrzeugfront in Richtung Stichkanal Hannover-Linden abgestellt, sodass zum Ansteuern der Ausfahrt ein Wendemanöver erforderlich war. Hierzu setzte der 43-Jährige das Fahrzeug mit nach links ein-

geschlagenem Lenkrad in Bewegung. Im gleichen Moment wollte der von hinten kommende Pedelec-Fahrer den Lkw links überholen und kollidierte mit dem Außenspiegel. Durch den Zusammenstoß stürzte der Pedelec-Fahrer zu Boden und zog sich lebensgefährliche Verletzungen zu. Nach der Erstversorgung durch den Rettungsdienst, der auch mit einem Hubschrauber vor Ort war, wurde der Mann von einem Rettungswagen in ein Krankenhaus gebracht.

Der Verkehrsunfalldienst hat die Ermittlungen wegen fahrlässiger Körperverletzung infolge eines Unfalls aufgenommen und bittet mögliche Zeugen, sich unter der Telefonnummer (0511) 1091888 zu melden.



Schon beim Einzug in die Kirche war bei den jungen Akteuren kaum Lampenfieber zu spüren.

Foto: Kögel

chenkreiskantorin Annette Samse. Unterstützt wurde sie von Diakonin Tanja Ullmann und Marie-Sophie Mariot, die bei zwei Soli ihre ausdrucksstarke Stimme erklingen ließ. Komplettiert wird das KinderKirchenMusik-Team von Sandra Kunze, die

für die Dramaturgie und die Tänze zuständig ist und Ulrike Mell, „unter deren Händen“ phantastische Kostüme entstanden.

„Wir haben das Projekt KinderKirchenMusik Letter vor drei Jahren gestartet und sind überrascht und glücklich über den Erfolg. Die meisten Kinder sind Grundschüler, haben in der Regel mittwochs Nachmittagsunterricht und kommen danach zu den Proben. Es sind auch einige Kids aus den Kitas dabei“, erzählt Annette Samse. „Für das Einstudieren des Musicals haben wir ein halbes Jahr benötigt“.

Die Kollekte nach der Aufführung, in der sich auch zahlreiche Scheine befanden, kommt dem Förderkreis „Musik in St. Michael“ zugute, der das Projekt über die Zeit finanziell unterstützt.

## Meine Auszeit. Meine Nachrichten. Mein neues iPad mit Pencil.

Freuen Sie sich auf das E-Paper inklusive NP+ und iPad.

**Wissen, was Hannover und die Welt bewegt.**

**Apple Pencil** oder **100€** geschenkt

**Neue Presse**

Und so geht's: QR-Code scannen oder online bestellen unter [abo.NeuePresse.de/geschenkt](http://abo.NeuePresse.de/geschenkt)